

العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الكتاب الأول جـ ١ وجـ ٢ پښتو، الاذاعة والتلفزيون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خيرونى

مصر

مصر

مصر

٥٧٦ ب . ١١٥١١

مصر

العربية بالراديو

دراديو له لارى به پستوزيه دعربى زبى زده كره

لمرى كتاب - لمرى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهوريه مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هيكل بالياتيين

مركز الدراسات والبحوث فى اللغة العربية

القاهرة - مصر

١٥٥٤

٣٠٠٢

الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیږی چه غواړی عربی زبه
زده کړی . همداراز هغو کسانوته ورببیل کیږی چه دعربی
مقدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لری اوغواړی
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی
پیاوړی کړی .

بېلگه لومړۍ : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

دوربین بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکړی ورکړی اوتبادلی یوه وسیله اودولسو ترمنځ دمفاهمی اواریکو دپیاوړی کېد ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی داوریدونکو دغوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دڅرنګوالی دپاره یی لمړی یوخاص هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دی چه ددرسو پروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی کمیټی ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتبجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی دی:

له رادیو نخچه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

داکتاب په څلورو برخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له (۱ - ۱۸) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ

پوری اړه لری.

دومه برخه له (۱۹ - ۲۷) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ

شد او تنوین او تعریف په حروفو (ال) پوری اړه لری

دریمه برخه له (۲۸ - ۴۰) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری

مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژند گلوی درنځه اودبشر له علمی او ثقافتی تجربو څخه دگټې اخیستلو دموقع برابرونکی ده ، نن ورځ له اسیا څخه ترشمالی افریقا پوری او له خلیج څخه داتلانتیک ترسمندرپوری څوسوه ملیونه خلک په عربی زبه غږیږی ، عربی زبه دسعودی عربستان ، اردن ، فلسطین سوربی ، لبنان عراق ، مصر دعربی جمهوریت دسودان داکشوریرخو (دنیل له رودڅخه دچادترهيواده پوری) لیبیا ، تونس ، الجزایر ، مراکش ، موریتانیی ، دلویدیځی افریقا او شمالی صحراء او افریقا دځینی لروسیمو لکه زنگبار او جیبوتی زبه ده او همداراز دمالټی او اسپانیی په شان داروپا ځینی برخی په دی زبه غږیږی .

له هغه وخته راهیسی چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلی الله علیه وسلم باندی نازل شوی دی اسلام دعربی زبی په څپریدوکی لوی رول په غاړه اخیستی دی او دپشتو او فارسی په گډون یی په نورو اسلامی ژبو باندی ښکاره تاثیر کړی دی ، عربی زبه دمسلمانا نوژبه ده اوکه چیرته په دغی زبه بڼه پوه شو نو د پاک خدای کلام (قران کریم) چه دژوندیواځنی صحیح او اساسی قانون دی لکه څرنګه چه لوی خدای غوښتی همغسی واورواوږی پوه شو .

په عربی ژبه باندی چه دوحیی ژبه ده پوهیدل ددی دپاره ډیر ضروری دی چه دپاک خدای دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحدیثو او د فقهاوو اوامامانو دڅېړوپه زوره معنی پوه شو اود اسلامی علومو ثقافتواوهنروله تاریخ سره پېژند گلوی پیداکړو عربی ژبی دافغانستان په علمی او ادبی ډګروکی له پخوا څخه خاص اهمیت درلودسره له دی چه دا کتاب مخکی بیلوژبوته ژباړه شوی خو پښتوزبی ته نه دی ژباړه شوی .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څېړونی اوریدونکو تل دعربی ژبی له زده کولو سره پاملرنه ښکاره کوله

او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړ چه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کار اچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکلاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمنین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړی .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه (ماهر) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه پشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د (علی) یا (پر) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لایؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی)
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتانیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی

او اکثره رخت له هغی نخه په هاء تعبیر کیږی او د (هـاء) لویه ساکنه په رخت کې
په شکل لیکل کیږی .

تاء دوقف په حالت کې هاء تلفظ کیږی .
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اود ماضی فعل په اخیر کې د متکلم او
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی
دی (اود جملو په حساب کې ۵۰۰ گنبل کیږی) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اود جملو په
حساب کې له دروسره برابرېږی) .

ح : حاء دهجا شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اود جملو په
حساب کې له اتوسره برابرېږی) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل
کیږی (اویه جملو کې له ۶۰۰ سره برابرېږی) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث اوشمسی توری دی (اود جملو په حساب کې
۴ حسابېږی)

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی (اود جملو په حساب کې ۲۰۰ بلل
کیږی)

ر : راء دهجا نسم او مؤنث او شمسی توری دی (اود جملو په حساب کې له ۷۰۰
سره برابرېږی)

ز : زاء دهجا یوولسم شمسی توری دی (اود جملو په حساب کې ۷ دی) .
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر او مؤنث دی (اود جملو په

فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

بیایي برابر کړي او بیایي سم کړي .

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت

و کړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یمسک

بغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی

نوهغه په هر شیء شه قدرت لري.

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي او دخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی

له هغه څخه تښتی نوهغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له

سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې

له شلو سره برابر دی) داتوري دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زهری غونډی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یې

هدایت کړې دهغه ذکر وکړي (هغه یاد کړي)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه

وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کې چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما

تدخل وصل کما يدخل الوقت) څرنګه چه ننوزی سلام واچوه او څرنګه چه

وخت داخل شی لمونځ وکړه.

- ۵- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیخ شیء دهغه په شان نشته.
- کاف دمذکر او مؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحبك الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوببیری)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداو ثنا الله لره ده او عزت هغه لره دی.
 - ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانو دپاره دی.
 - ۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وما فى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.
 - ۴- تقلید لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جویری یامیره او شخه درکیری او گر خولی دی .
 - ۵- تعلیل لکه « لإيلاف قريش إيلافهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنځ دالفت له کبله دزمی اوویری په مسافرتو کی دهغوی ترمنځ الفت راوستی دی.
 - ۶- دنفیس کولو تاکید لکه « ماكان الله ليطلعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

- ۷- د إلی په معنی لکه « بآن ربك أوحى لها » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.
- ۸- د علی په معنی لکه « یخرون للأذقان » (قرآن کریم) په زنیوانندی راپریوزی.
- ۹- د فی په معنی لکه « ونضع الموازين القسط لیوم القیامة » قرآن کریم دقیامت په ورځ دعدل تلی ږدو.
- ۱۰- د عن په معنی لکه « وقال الذین کفروا للذین آمنوا لوکان خیرا ماسبقونا إلیه » (قرآن کریم) کافرانو دموثنا نوبه هکله وویل چه که پخیرته خیر وای نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای کړی.
- دوم - اما په هغه صورت کی چه لام دجزم عامل وی دطلب (أمر) دپاره راځی او مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی
- دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.
- م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اودجملوپه حساب. کی له ۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:
- ۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذکم خیر لکم) داستاسی دپاره خیردی.
- ۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (یم) په څه شی (لم) دڅه شی دپاره (ولی)
- ۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زارهم وشکر سعیمهم) دهغوی کتنه یی وکړه اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکړه.
- ن : نون دهجا پنځه وستم مؤنث توری دی (چه دجملوپه حساب کی ۵۰ دی) ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لَيْسَجَنْنٌ وَلِيَكُونَا تَمِّن الصَاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مرویه بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتتوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیږی لکه (جاء زیداً زاکباً) زید سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانون یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غږوندی (سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضریه ، اضرین) اوپه دی صورت کی ضمیر وی او یا شد اوزور لرونکی وی .
- اوله ضمیر وسره متصل کیږی ترڅو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه (معهن ، ضریه) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دو قایی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیږی اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو څخه په یوه وجه راغی :
أ - منصرف فعل لکه (ضریه) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (اتی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیږی لکه (بضریان، یضریون ، تضریه، تضریان وتضریون).
- دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) او کله چه هغه مضاف شی نون خدقیری لکه (غلاما زید وضاریو عمر)
- ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی.
- ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریده حالت کی استعمالیږی لکه:

(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دوقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوبه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندي شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَآئِسَاءَ » (قرآن کریم) ترخوښی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موبه یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمړ اختلی وو، او داهتدا، واوهم ورته ويل کيږي خو هغه د فعلی جمله په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمړ او خوت.

۴- واو دجمع مذكر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅيدل.

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن الحكيم) قسم دی په قرآن حکيم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوبه حساب کي له ۱۰ سره برابردی) ی په لاندي حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقومين وقومي)

۲- دمتکلم ضمير لکه (هذهی معلمی) زماښونکی ماته تهذيب راکړ.

لهذا رجا رويد

١. ٢. ٣. ٤. ٥. ٦. ٧. ٨. ٩. ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠.

٣- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)

مادوه سری په دوو کوروکی ولیدل.

٤- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

٥- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفی والبصری)

پښتوته ژباړونکی: عبدالصیر مجیبی

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٥- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

السكون / غروندى (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اوڤد زور

أ الهززة محركة بفتحة طويلة / اوڤد الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اوڤد زير

الضمة / پينس

و الضمة الطويلة / اوڤد پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

- ددی کتاب په لمړی ټوک کې دامضمونونه راغلي :
- دکتاب په دی ټوک کې اته لس درسونه مخای لری چه دعرسی تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دربو قسمتویشل کیږی :
- ۱ - له اول څخه تراثم درسه په هغو تورو اودکلمی په اول منځ او اخیرکی دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پینښ او غږوندی پوری اړه لری چه دهغو تلفظ د نوروژبوپه تلفظ سره ورته دی .
- ۲ - له لسم څخه تردیارلسم درسه په هغو عرسی تورو او دهغو په بیلو شکلواو حرکتو پوری اړه لری چه دنوروزبو دتوروله تلفظ سره ورته والی لری .
- ۳ - له څوارلسم څخه تراثم لسم درسه په هغو توروپوری اړه لری چه خاص دعرسی ژبی توری دی .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

لمرى درس



لاندى عكس ته وگورى
ننه شى وينى
تاسى يوه كورنى وينى



← أسرة
كورنى

پاملرنه : عربى ژبه د پښتويه شان له بنى خواخه كينى خواته ليكله
كبرى او لوستله كبرى .

کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←
أم
مور

←
أب
پلار



←
ابنة
الور؟

←
ابن
زوی

دپته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←
أُسرة
کورنی
أب
پلار
أم
مور
ابن
زوی
ابنة
الور؟

3 - ۳

گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغى په اول كى
(ال) پكې وزياتولكه :-



ال كورنى الاسرة



دهنگواه ام مورانه



پلارم اب



البنه لور



زوى الابن

←
اسرة - الاسرة اب - الاب ام - الام ابن - الابن ابنة - الابنة
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :

دگورنی هرغری ته داشاری دپاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو:
هډه یا هډا

هډه

هډا ←



په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس نی

موجوددی اشاره وکړو داسی وایو:-



دپلاردی

هډا اب ←

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



دازوی دی

هډا ابن ←

تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇر لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



داكورنى دە هَذِهِ أُسْرَةٌ . ←



تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇر لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



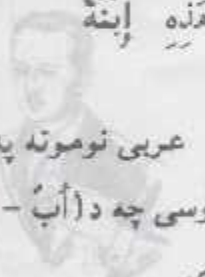
داموره هَذِهِ أُمٌّ . ←



تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇر لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



دالورده هَذِهِ ابْنَةٌ . ←



عربى نوموتە پە دوو د ولو ویشل كېپىرى : مذكّر أو مؤنث دیتە متوجه اوسى چه د (أَبٌ - ابْنٌ) كلمى مذكرى اود (أُسْرَةٌ-أُمٌّ-بِنْتٌ) كلمى مؤنثى دى .

همدا د ول دیتە پام ولرى چه مذكرو نوموتە داشارى دپاره د (هَذَا) له كلمى خخه أو مؤنثو نوموتە د (هَذِهِ) له كلمى خخه كارا خلو .

دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) څخه کار اخیستل کبړی .

و



← ابن وښت
زوی اولور



← أب و أم
پلار او مور



← الأب و الابن
پلار او زوی



← الأم و البنت
مور او لور



← هذا أب
د ایلاردی



← هذه أم
د امورده

ما (الله) هذه أم . لکه خو زوی و له د هدا أب .
د امورده (او له) د امورده د ایلاردی

نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



هنډ ←



← سالیډ



← ننهاد



← نبيیل

لطفًا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالیډ نبيیل هنډ ننهاد

بفردا معايشه اوليه باهوشتره فعلته رهنالوروش روز قهوه

پسر

← اسمُ الأبِ سالم .
ديپلار نوم سالم دی



← اسمُ الأمِ هند .
دمور نوم هنددی



← اسمُ الابنِ نبيل .
دزوی نوم نبیل دی



← اسمُ الابنةِ نهاد .
دلور نوم نهاددی

بایله خاتمه رچو مهنه کت ما لفظا

غیم

قرینوونه

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خواری ولولی :

ابن	ابنة	اب	اسرة	أم ←
الابن	الابنة	الأب	الأسرة	الأم

دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی:

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ أَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ ابْنَةٌ .	إِسْمُ هَذَا الْإِبْنِ نَبِيلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندې پوره کړی چه

دهرې جملي په مقابل کې دقوسو په منځ کې دی :

اسم الابن	(نِهَادٌ - نَبِيلٌ - سَالِمٌ)
اسم الأم	(سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ)
اسم الابنة	(نَبِيلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ)
اسم الأب	(هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَبِيلٌ)

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خواری ولیکی :

سَالِمٌ أَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - إِسْمُ الْإِبْنَةِ نِهَادٌ .

الدَّرْسُ الثَّانِي

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگورئ . هغه د یوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوربه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن . . . ؟



مَن هَذَا ؟
د اخوک دی ؟

هَذَا سَالِم .
داسالم دی :
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟
دا خوک ده



هَذِهِ نِهَاد .
د انهاد ده .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



كُرْسِيٌّ

چوکی



مَكْتَبٌ

میز



بَابٌ

در



رَادِيُو

رادیو



مِشَارَةٌ

پرده



نَافِذَةٌ

کمرکی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيُو

مِشَارَةٌ

نَافِذَةٌ

کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نو داسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ الْمَكْتَبُ الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ السُّتَارَةُ الرَّاْذِيُوْ

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د « ال » تلفظ یو له بل سره بیل دی د (الباب - المكتب - الكرسي) په کلمو کی « ال » بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کبیری خو د (النافذة - الستارة - الراديو) په کلمو کی له (ال) نخه لام نه تلفظ کبیری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کبیری مثلاً د (النافذة) کلمه داسی تلفظ کبیری (النافِذَةُ) داسی نه .

(تښتونه) داسی کلمو د تلفظ له



داسی کلمو د تلفظ له

له يوه شی څخه د پوښتنې دپاره د «ما» کلمه استعمالوو

ما... ؟

ما هَذَا ؟ داڅه شی دی (مذکر)



دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟
دا رادیو ده (مذکر) - ما هَذَا ؟

ما هَذِهِ ؟ داڅه شی ده (مؤنث)



هَذِهِ سِتَّارَةٌ . داپرده ده .

تمرینونه

لمری تمرین

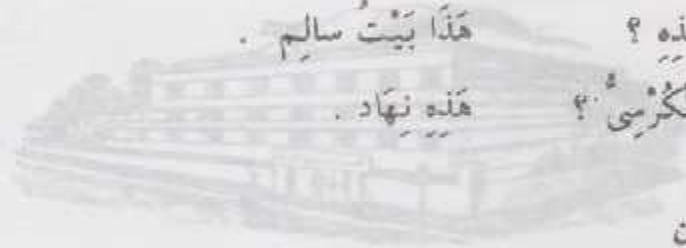
دالاتدی جملی خوواری ولولی

- هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا نَبِيلٌ .
- هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهري پوښتني دپاره دهغي مناسب جواب کيږدی

- (۱) مَا هَذَا ؟ أَلْكَرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
- (۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتٌ سَالِمٍ .
- (۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نَهَادٌ .



دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع خخه په مناسبوعیارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ (أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ) .
- الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ (النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ) .

مەنبە

تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ

دريم درس

لاتىدى عكس تە وگوري اولاندى پويىنتىنە اوجواب په جگ غېرولولى

بىلىم رەھبەرلىكى

(1) ئالەم

(2) ئالەم

(3) ئالەم



تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

ما ھەدە ؟
داخە شى دە ؟
ھەدە مەدرىسە .
داىنوخى دى .

دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي كلمي عاداتاپه سېونځي كي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونځي



تلميذة

زده کونځي (مؤنث)



تلميذ

زده کونځي (مذکر)

دالاندي كلمي حواري ولولي .

تلميذة

تلميذ

مدير

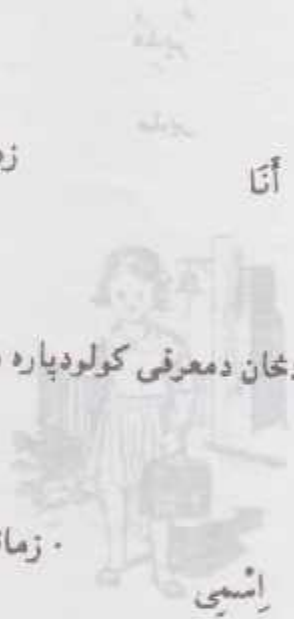
مدرس

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :
روالمتصدا



زه أنا

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه ؛ أنا

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم . اِسْمِي

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم . اِسْمِي

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکي يم (مذکر)

اسمې نېیل .

زمانوم نبیل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذة.

زه زده کونکي يم (مؤنث)

اسمې نهاد .

زمانوم نهاده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا أم .

زه موريم .

اسمې هند .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکي يم

اسمې سالم .

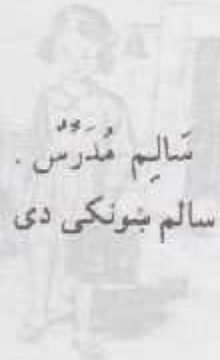
زمانوم سالم دي.

کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنۍ یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ دى
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
سالم په ښونځی کی دی



سَالِمٌ مُدْرَسٌ .
سالم ښونکی دی



هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .
هند په کورکی ده



هِنْدٌ أُمٌّ .
هند مورده



نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
نبیل په ښونځی کی دی



نَبِيلٌ تَلْمِيزٌ .
نبیل زده کونکی دی

کوم چاته دنارو اوغې دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :



یا

په دی اساس وایو :

یا نِهَاد

یا هِنْد

یا نَبِیل

یا سَالِم

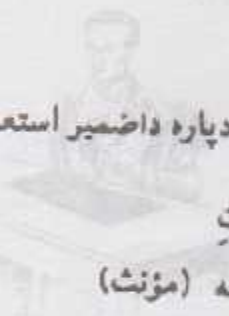
د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أَنْتَ

ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو



أَنْتِ

ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :



أَنْتِ سَالِم

ته سالم یی

أَنْتِ هِنْد

ته هندیی

دالاندی پوینتنی او جوابونه په جگ غږ ولولې: په خپلې ای لاله خاتره

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .
زه درادیو په مخکې یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِي ؟
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .
زه دمیز په مخکې یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟
ته چیرته یی ای نهادي ؟

غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَّبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنَهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَّبِيلٌ وَنِهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاتدى پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړى

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَّبِيلُ ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَّبِيلُ .
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادُ ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِمٍ .
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادُ .

درېم تمرين .

دالاندى كلمې د سمې جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَادُ .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْدُ - سَالِمٍ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

خلورم درس



مَا هَذِهِ ؟

دَابَاغِچَه دَه .

دَاخَه شَي دَه ؟

بَاغِچَه چِيرْتَه دَه ؟

الْجَنِينَةُ فِي بَيْتِ سَالِمٍ .

بَاغِچَه دَسَالِمٍ يَه كُورْكِي دَه .



هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ .

دَادُ سَالِمٍ بَاغِچَه دَه .

تاسی دسالم په باغچه کی داشیان وینی :



البركة
ونہ



البستان
باغوان



الورد
گلاب



الأشجار
ونہ



الشجرة
ونہ



السمك
ماهی



الأزهار
گلان



الزهرة
گل



السور
دیوال

دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : *د باغچو د باغچو د باغچو د باغچو*



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .
په باغچه کی ډنډه دی

دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الْأَشْجَارُ فِي الْحَدِيقَةِ .
ونى په باغچه كى دى

أَيْنَ الْأَشْجَارِ ؟
ونى چيرته دى ؟



الزُّهُورُ بِجِوَارِ السُّورِ .
گلان ددیوال څنگ ته دى

أَيْنَ الزُّهُورِ ؟
گلان چيرته دى ؟



السَّمَكُ فِي الْبَحِيرَةِ
ماهی (ماهیان) په دتله كى دى؛

أَيْنَ السَّمَكِ ؟
ماهی (ماهیان) چيرته دى؟



الْبُسْتَانِيُّ بِجِوَارِ الزُّهُورِ .
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أَيْنَ الْبُسْتَانِيِّ ؟
باغوان چيرته دى ؟

دالاندى جملى كيداي شى چه دسالم دباغچى په ستايلوكى استعمال شى .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچى باغوان دى



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچى ديوان دى



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٌ .

داد بنقشى گل دى .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتى) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	د باغچي ديوال دی

د لاندی جملي مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ دنبیل ښوونځی

بَيْتُ سَالِمٍ د سالم کور

شَجَرَةُ مِشْمِشٍ د زرد الوونه

شَجَرَةُ وُرْدٍ د گلپوونه (پوتې)

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي
داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.



شجره الورد جميلة.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميلة.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميلة.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستاني الحديقة نظيف

بستاني الجنبة أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديقة جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.

قرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولى :



هذه زهرة بتفسح .

هذه زهرة فل .

زهرة البتفسح جميلة .

زهرة الفل جميلة

هذه شجرة مشمش

هذه شجرة ورد

دوم تمرین :

دالاندى هره جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړي

(۱) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ)

(۲) سُورٌ الْحَدِيقَةِ (جَمِيلٌ - أَمِينٌ)

(۳) الْأَسْوَكَ فِي (الْبَحِيرَةِ - الْحَدِيقَةِ)

دریم تمرین :

دالاندى کلمي دسمې جملې په شکل وليکي

(۱) الْحَدِيقَةِ - بَيْتٍ - هَذِهِ - سَالِمٍ - فِي

(۲) أَزْهَارٌ - فِي - سَالِمٍ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةٍ

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس



هذه حديقة سالم
داد سالم باغچه ده

هذه أسرة سالم
داد سالم کورنی ده



أسرة سالم في الحديقة
دسالم کورنی په باغچه کی ده

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی :

ایہی چیز تلیں (نما) بقویہ سقریہ، سوسملا ما فریہ، مایہ



قطۃ

جریده

فراشه

ماہی

جریده

پتنگ



کتاب

کلب

کرۃ

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

ید

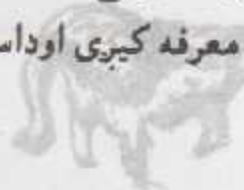
خولہ

لکی

لاس

بازیابی، بهمان روشی که در اینجا آمده است

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ
ماهی

الجَرِيدَةُ
جریده

الفَرَّاشَةُ
پتنگ



الْبَيْدُ
لاس

الْكَلْبُ
سپی

الْكُرَّةُ
توپ



الْكَتَابُ
کتاب

الْقَمُ
خوله

الذَّيْلُ
لکی

نېبيل په باغچه كې دې نوهغه هلته څه كوي؟
لاندي عكسونه وگوري اود هغو ښي خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېبيل بَجْرِي فِي الْعَدِيْقَةِ .
نېبيل په باغچه كې منډې وهي



نېبيل يَجْرِي وَّرَاءَ الْكُرَّةِ .
نېبيل په توپ پسې مخلي



الْكُرَّةُ تَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ .
توپ په ډنډې كې لوېږي

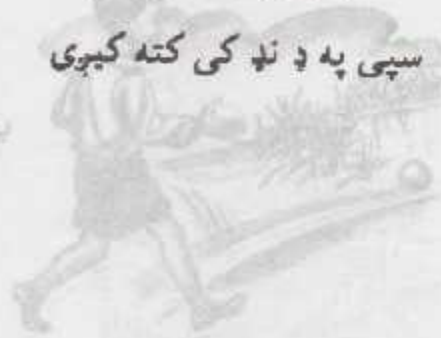


نېبيلُ يَبْكِي أَمَامَ الْبِرْكَةِ .
نېبيل د ډنډې په مخكې زېږي

زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه
رله او يده رجه او رله او عتله رجه او رجه او عتله رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .
سپی په ډنله کی کته کپری



الْكُرَّةُ فِي قَمِ الْكَلْبِ .
توپ دسپی په خوله کی دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .
توپ دتبیل په لاس کی دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .
سپی خپله لکي بنوروی

نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .
نهاد دگلانو څنگ ته کښي



نهاد تَرَسُّمُ شَجَرَةٍ .
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .
نهاد دونو څنگ ته کښي

رؤية خذ حذركم فعمية ٥٥ ، رية قولوا لها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى .

رؤية خذ حذركم فعمية ٥٥ ، رية قولوا لها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دهنه خنك ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى





نَهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نَهَاد تَرَسُّمُ فَرَاشَةَ .

نهاد پتنگ رسموی

دیته پام وکړی چه هغه فعل چه په (ب) شروع کیږی د مفرد غائب
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی .

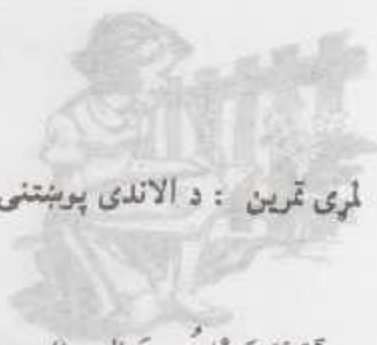
سَلِّمُ يَجْلِسُ .

هِنْدُ تَجْلِسُ .

تَسْبِلُ يَجْرِي .

نَهَاد تَجْرِي .

تمرینونه



لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- | | |
|--|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ . | أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلٌ ؟ |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ . | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟ |
| نَهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ . | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟ |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هره یوه د قوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- (۱) الْكُرَّةُ فِي يَدِ (سَالِمٌ - هِنْدٌ - نَبِيلٌ)
- (۲) الْكُرَّةُ فِي فَمِ (نَبِيلٌ - الْقِطَّةُ - الْكَلْبِ)
- (۳) الْجَرِيدَةُ فِي يَدِ (نِهَادٌ - سَالِمٌ - هِنْدٌ)
- (۴) نَبِيلٌ يَنْكِي أَمَامَ (الْكُرَّةُ - الْكَلْبِ - الْبِرْكَةِ)

دریم تمرین

دالاتدی جملی څوواړی ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس
شپرم درس



بشانه
بشانه

بشانه
بشانه

هَذَا رَأْسِي .
داراشدیی.

مَنْ هَذَا ؟
داخوک دی ؟



هَذِهِ أُسْرَةُ رَأْسِي .
دادرا شد کور نی ده



هَذَا بَيْتُ رَأْسِي .
دادرا شد کوردی.

دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدٌ مِهْنَدِسٌ

رَاشِدٌ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامٌ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادٌ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامٌ - دراشد لورده



أَشْرَفٌ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلٌ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفٌ دراشد زوی دی

نَائِلٌ دراشد زوی دی

هاتمهلا ردهنگارستانه ردهنگار بیهده، هغه لیتسلیه ما فو رده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگری او گاونډیان دی په دی اساس ویلی شو



بیتُ راشدِ بچوارِ بیتِ سالمِ .
راشد کور دسالم دکور څنگ ته دی

راشد یسکن بچوارِ سالمِ .
راشد دسالم په څنگ کی او سپری



راشد جارِ سالمِ .
راشد دسالم گاونډی دی

سالم جارُ راشدِ .
او سالم دراشد گاونډی دی



أسرةُ راشدِ فی بیتِ سالمِ .
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده

أسرةُ راشدِ تزورُ أسرةُ سالمِ .
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی

اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ .
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنَجَانُ شَايٍ .
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ دَدَا فَنَجَانُ شَايٍ .
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

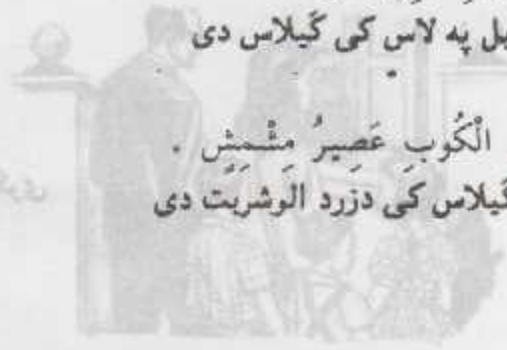
دنيايل په لاس کې گيلاس دی



دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٌ .

په گيلاس کې دزرد الوشريت دی



فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

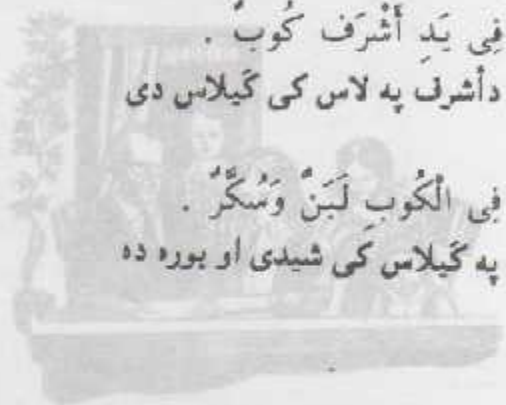
دأشرف په لاس کې گيلاس دی



دأشرف په لاس کې گيلاس دی

فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .

په گيلاس کې شيدی او بوره ده



نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

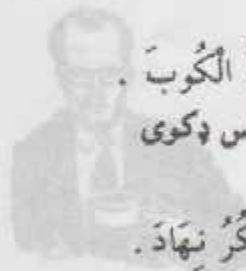
نهاد گيلاس ډکوی



نهاد گيلاس ډکوی

إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد څخه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ

دراشد کورني دسالم له کورني څخه

مننه کوی .



دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ
أشرف دنبیل په مخکی مندی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ
نپیل په اشرف پسی مندی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ
سپی دنایل په مخکی عغلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ
نایل په سپی پسی مندی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامِ
نهاد په الهام پسی مندی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ
الهام په توپ پسی عغلی

ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفَ مَسْرُورُ

اَشْرَفَ خَوْشْحَالِهَ دې



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالِهَ دې



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالِهَ دې



نِهَادَ مَسْرُورَةَ

نِهَادَ خَوْشْحَالِهَ دِه



اِلْهَامَ مَسْرُورَةَ

اِلْهَامَ خَوْشْحَالِهَ دِه

ديته خير شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذكردي
مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دي
مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

۱۳۹۰

دالاتدی جملی خوواری ولولی .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .
أُسْرَةُ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین : دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

- (۱) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ (فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ)
- (۲) فِي يَدِ أَشْرَفٍ (فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ)
- (۳) فِي يَدِ وِدَادٍ (فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ)

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

- (۱) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .
- (۲) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .
- (۳) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .

الدَّرْسُ السَّابِعُ

اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه
داد میوو دکان دی



دكان الفواكه بجوار بيت سالم
دمیوو دکان دسالم دکور په څنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل
دمیوو شکل بڼکلی دی

دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



المِيزَانُ

تله



الفَاكِهِي

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخري



المِشْمِشُ

زردالو



المَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاكِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِّينٌ .
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الفَاكِهِي يَزِنُ الْقَوَاكِيهِ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی : زه ولستاه زه ولستاه غور وویسه

مَآذًا تُرِيدُ مِنَ الْقَوَاكِهِ يَا نَبِيلُ؟
کومی میوی غواړي آی نبیله ؟



الْأُمُّ تَسْأَلُ :
مور پوښتنه کوی :

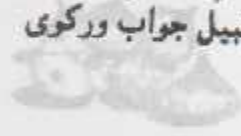
نَبِيلٌ تَسْأَلُ
نَبِيلٌ تَسْأَلُ

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
نَبِيلٌ تَسْأَلُ

أَنَا أُرِيدُ الْمَشْمِشَ
زه زردالو غواړم



نَبِيلٌ يُجِيبُ :
نَبِيلٌ جَوَابَ وَرَكْوَى



نَبِيلٌ تَسْأَلُ
نَبِيلٌ تَسْأَلُ



وَأَنْتِ يَا نَهَادُ؟
أوته آی نهادی

الْأُمُّ تَسْأَلُ :
مور پوښتنه کوی

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
نَبِيلٌ تَسْأَلُ

نَبِيلٌ تَسْأَلُ
نَبِيلٌ تَسْأَلُ

أَنَا أُرِيدُ الْمَوْزَ
زه کیلی غواړم .



نَهَادٌ تُجِيبُ :
نَهَادٌ جَوَابَ وَرَكْوَى



وَأَنْتِ يَا سَالِمٌ ؟
اوتنه ای سالمه؟



الأمُّ تَسْأَلُ :
مورپوبتنه کوی :

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ
زه انخر غوارم



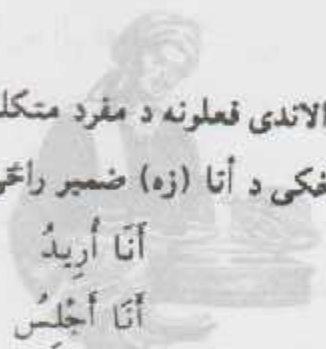
سَالِمٌ يُجِيبُ :
سالم جواب ورکوی :

دالاندى فعلونه يادکړی :

يَا أَيُّهَا الرَّبُّ لَمَنَّهُ رِجَالٌ
هه رهه رهه رهه رهه رهه

يُرِيدُ
يَجْلِسُ
يَشْرَبُ
يَسْمِكُ

د الاندى فعلونه د مفرد متکلم (غیر یدونکی) دپاره استعمالیږي اوله هغونه
مغکی د أنا (زه) ضمیر راځي :



أَنَا أُرِيدُ
أَنَا أَجْلِسُ
أَنَا أَشْرَبُ
أَنَا أَسْمِكُ

أَنَا أُرِيدُ
أَنَا أَجْلِسُ
أَنَا أَشْرَبُ
أَنَا أَسْمِكُ

کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً
هند یوه غمته ټوکرې اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ
هند له کوره کته کیری



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ
هند میوو رانیسی (اخلی)

هند فِي صَحْلِ الْفَوَاكِهَ
هند دمیوو په دکان کی ده



أَلْفَاكِيهِ بَيْرِنَ الْمَوْزِ
میوه پلورونکي کیلی تلی

هند تُمسِكُ الْمَوْزَ
هند کیلی په لاس کی نیسی

دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِيهِ بِيْرِنُ الْمِشِيْشِ
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْفَوَاكِهَ
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْبٌ

دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ
توکری د هند په لاس کی ده.



السَّلَّةُ فِي الْفَوَاكِهَ
میوی په توکری کی دی

دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری
لاندى عکسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیرو لولی

تیبیل یاکل المیش
تیبیل زرد الو خوری



مآذا یاکل تیبیل ؟
تیبیل نه شی خوری ؟

تیبیل زرد الو خوری

تیبیل زرد الو خوری

نهاد تآکل الموز
نهاد کیلی خوری



مآذا تآکل نهاد ؟
نهاد نه شی خوری ؟

نهاد کیلی خوری

سالم یاکل التین
سالم انهر خوری



مآذا یاکل سالم ؟
سالم نه شی خوری ؟

سالم انهر خوری

هند تآکل الموز
هند کیلی خوری



مآذا تآکل هند ؟
هند نه شی خوری ؟

هند کیلی خوری

هند کیلی خوری

تەرىپونە

لەرى تەرىپونە

دالاندى جملى بە جگ غەر ولولى : *أنا أريد التين*

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟ أَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ أَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تەرىپونە

دالاندى جملى دقوسو له منغە بە منا سبورعا رتوسره بشپىرى كرى

(۱) أَلْفَاكِيهِ بَزْنُ الْمَوْزِ فِي ... (السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ)

(۲) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِيَةَ مِنْ ... (دُكَّانِ الْفَوَاكِيَةِ - الْمَدْرَسَةِ)

(۳) هِنْدُ تُمْسِكُ ... (زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ)

درىم تەرىپونە

له لاندى كلمو ئىخە صحیح جملە جوړه كرى :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

کَلْبٌ سَمَكَةٌ بُعِثِكُ
 په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش
 شوی دی :
 کَلْبٌ سَمَكَةٌ بُعِثِكُ

هغه گڼو توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :
 ک ک ک
 داتوری (کال) نومبیری :

کاف = ک
ك

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ
 په دی لاندی کلمو کی هغه گڼو توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط
 کش شوی دی :
 بَيْتٌ لَبَنٌ مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :
 ب ب ب
 داتوری (ب) نومبیری.

بباء = ب
ب

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

بیدُ بېتُ شای
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږیږی چې تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بیدُ بېتُ شای

هغه توری چه په دغودریو وارو وکلمو کی راغلی دادی : د لاسه په لاسه

داتوری (ی) نومبیری - بیا - ی

ی

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

مکتبُ سمکُ سالیْمُ
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غږیږی چې تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی : مکتبُ سمکُ سالیْمُ

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم - م

م

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

فَرَاكِنَةُ شُرْفَةُ أَشْرَفُ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط
کش شوی دی :

فَرَاكِنَةُ شُرْفَةُ أَشْرَفُ

هغه گډ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ف ف

داتوری (ف) نو میبری

فَاء = ف

ف

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

السین

سَمَكٌ مَدْرَسَةٌ مَدْرَسٌ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

سَمَكٌ مَدْرَسَةٌ مَدْرَسٌ

په دغودریو وارو کلمو کی گډ توری دادی :

س س

داتوری (سین) نو میبری

سین = س

س

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

شجره . فراشه . مشمش

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

شجره فراشه مشمش

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ش . . . ش . . . ش . . .

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

جیبیل . یجلیس . بنفسیج

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

جیبیل یجلیس بنفسیج

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ج . . . ج . . . ج . . .

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولې

هَذَا مُهَنْدِسٌ فَوَاكِهُ

په دی لاتدی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

په دغورډو پورې کلمو کی گډ توری دادی :

داتوری (ه) نوموړی

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

دالاتدی کلمی څه مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولې :

أَبُ كَلْبٌ يَأْتِي بِحَبْلٍ مُّوَزٌّ

فِي سَمَكَةٍ يَشْرَبُ جَبِيلَةً هِنْدٌ

تردی څه پامه تاسی دالاتدی توری پیژندلی دی :

أ ك ب ي م ف ن س ن ا ش ج ه و ز ح

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ إِلَهَامُ أَنْشُرَهُ يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ إِلَهَامُ أَنْشُرَهُ يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ ا ا ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیښ حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دی لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :
 کَلْبٌ كِتَابٌ كُرَةٌ مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ كِتَابٌ كُرَةٌ مَكْتَبٌ

ک ک ک ک

دالاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

بَيْتٌ بَنْتٌ بُسْتَانِيٌّ بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ بَنْتٌ بُسْتَانِيٌّ بَيْكِيٌّ

ب ب ب ب

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :
قِرَاءَةٌ فِتْجَانٌ قُلٌّ بِنْفَسِحٌ

په لاندی کلمو کی د(ف) د تلفظ فرق ته پام وکړی

قِرَاءَةٌ فِتْجَانٌ قُلٌّ بِنْفَسِحٌ

قِرَاءَةٌ فِتْجَانٌ قُلٌّ بِنْفَسِحٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

په دی لاندی کلمو کی د(س) د تلفظ فرق ته پام وکړی

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ سَمَكَةٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس .
 شَجْرَةٌ رَاشِدٌ شَرْقَةٌ يَشْرَبُ

په لاندی کلمو کی د(ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ رَاشِدٌ شَرْقَةٌ يَشْرَبُ

ش ش ش ش

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ بَجْوَارٌ جُمَّعَةٌ يَجْرِي

په لاندی کلمو کی د(ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ بَجْوَارٌ جُمَّعَةٌ يَجْرِي

ج ج ج ج

دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

(هَذَا - هِنْد - يَهْرُ - زَهْرَةُ)

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی کلمی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

(ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه)

داتوری (له زیر سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

لمېرى تمرين :

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

په لاندې کلمو کې د هرو درو کلمو ترمنځ يو ګډ توري شته نو هغه کوم دى ؟

(مُدْرِس - مُدِير - مُدِيرٌ) (مُدْرِسٌ - مُدِيرٌ) (مُدْرِسٌ - مُدِيرٌ)

(جَرِيدَةٌ - زَوْجَةٌ - جَمِيلَةٌ) - (اَيْنَ - جَنِينَةٌ - بَيْتٌ)

(بَرَكَةٌ - بِنْتُ - بِجَوَارٍ) - (سَالِمٌ - سَمَكَةٌ - سَلَةٌ)

دوم تمرين :

په لاندې کلمو کې د تورو خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

(۱) وَدَاخَ . . . شَرَفَ . . . (ا - ا - ا - ا) (ب - ب - ب - ب)

(۲) فِي يَدِ نَبِيلٍ . . . رَةٌ ، وَفِي يَدِ هِنْدٍ . . . تَابُ (ك - ك - ك - ك)

(۳) هَذِهِ سَلَةٌ الْفَوَاكِ . . . هَذَا الْفَاكِ . . . اَمِين (ه - ه - ه - ه)

۱ - ۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۰

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

إِلَهُ . . . اَمُّ تَمْرٍ . . . رِي فُورَاكِ الْه . . . رَةٌ فِي الْحَمِيمِ . . . يَشَقُّ رَه - ب - خ - ا

درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، هر روز به حقیقت

الدروس العاشر

اسم درس



بیت حقیقت

درآمد به کوه



بیت حقیقت

درآمد به کوه



هذه حقیقت راشد

دادر اشد کوردی

في بیت راشد حقیقت حقیقت

درآمد به کوردی شکلی باغچه ده



بیت حقیقت

درآمد به کوه



درآمد به کوه



هذه حقیقت راشد

دادر راشد باغچه ده

في حقیقت بر راشد اشجار کثیرة

درآمد به باغچه کی دیری ونی حقیقت

مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ
دشفتالوونه



شجره تین
دانخروونه



شجره رمان
داناروونه



شجره کُمثری
دناکوونه



شجره موز
دکبلوونه (هوقی)



شجره عنب
دانگوروتاک



شجره تفاح
دمنوونه



شجره مِشمِش
دزرد الوونه



شجره منجه
دامونه

دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الْكَثْرَى

ناک



الْعَنْبُ

انگور



خَوْخُ

شفتالو



الْمَنْجَةُ

ام



الْمَوْزُ

کیلی



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْتَّيْنُ

انخر



الرَّمَانُ

انار

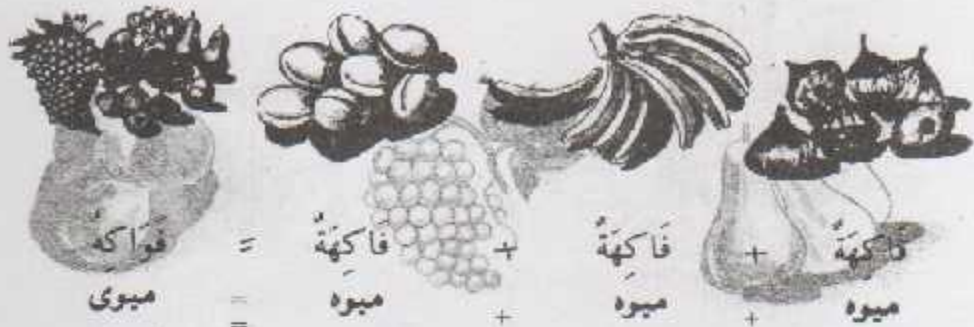


الْتَّفَاحُ

منی

دلاتدی کلمو جمع زده کبری

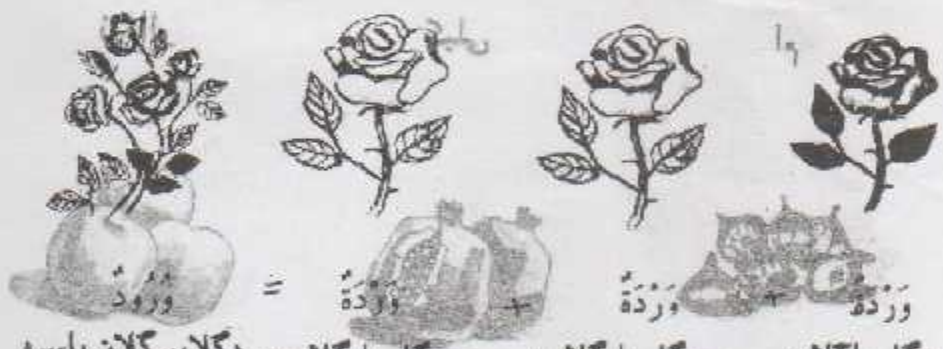
زده کبری زده کبری زده کبری زده کبری



فواکھ = فاکهه + فاکهه + فاکهه
 میوه = میوه + میوه + میوه
 شمسینا = شمسینا + شمسینا + شمسینا



زهور = زهره + زهره + زهره
 گلان = گل + گل + گل
 شمسینا = شمسینا + شمسینا + شمسینا



ورود = ورده + ورده + ورده
 سورگل یا کلاب = سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب
 گلان = گلان + گلان + گلان

دیته پام ولری چته په عربی زده جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کبری.
 شمسینا = شمسینا + شمسینا + شمسینا

همداراز ویلی شو :



رَأْسُهُ حَبِّ الْقَوَاكِمِ
راشد میوی خونبوی



الْقَوَاكِمِ لَدَيْهَا
میوی خونبوی دی



إِلْهَامُ حَبِّ الزُّهُورِ
دلنهام گلان خونبوی



الزُّهُورُ جَمِيلَةٌ
گلان بنکلی دی



وَدَادُ حَبِّ الْوَرُودِ
دوداد دکلاپو گلان خونبوی



الْوَرُودُ جَمِيلَةٌ
دگلاپو گلان بنکلی دی

همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
وداد باغچی ته کته کبری



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ
وداد دگلابو گلان شخوی



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ
راشد میوی راتولوی

داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُحِبُّ
يَنْزِلُ
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُحِبُّ
يَنْزِلُ
يَقْطِفُ

تُحِبُّ
تَنْزِلُ
تَقْطِفُ



يُحِبُّ
يَنْزِلُ
يَقْطِفُ

يُحِبُّ
يَنْزِلُ
يَقْطِفُ



يُحِبُّ
يَنْزِلُ
يَقْطِفُ

يُحِبُّ
يَنْزِلُ
يَقْطِفُ

وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

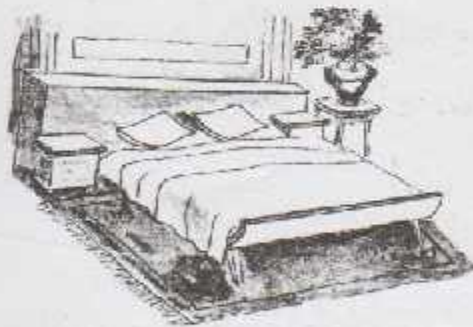
اوبه په گلدانی کې دی.



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ
گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ
گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ
گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ
گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملى په جگ غږ ولولى .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهُورٌ كَثِيرَةٌ .
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاكِهَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملى ولولى : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او يا جمله باندى
 دهرى پوښتنى جواب بشپړ کړى .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاكِهِ ؟ أَنَا أُحِبُّ (الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرَّمَانَ)
 مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ (الْقُلَّ - الْبَنْفَسَجَ)
 أَيْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ (فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي
 حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو)

دالاندي جملى څوواړى وليکى :

الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ . شَكْلُ الزَّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ يُوَلِّسُم دَرَس

تذکره
روایه های دیگر که در کتاب آمده است

قلیبه من چنانچه شیرین بود ، قلبیته
قلیبه من چنانچه شیرین بود ، قلبیته
تو ای که با من دوستی کنی ،



أَشْرَفُ وَ إِلْهَامُ

أشرف (دیوه هلك نوم دی) أو إلهام (دیوی نجلی نوم دی)
روایتی که در کتاب آمده است ، روایتی که در کتاب آمده است ،
دیوه پیشو به نام روایتی که در کتاب آمده است

إِلْهَامُ أُخْتُ أَشْرَفٍ
الهام د اشرف خورده

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



أَشْرَفُ أَخُو إِلْهَامُ
أشرف د إلهام دروردی

روایتی که در کتاب آمده است

إِلْهَامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفٍ

إلهام له اشرف نه لویه (مشره) ده

رشته ای که در دنیا می بینیم و می شناسیم و می خوانیم و می نویسیم و می یادیم و می آموخیم و می کاریم و می سازیم و می خوریم و می آشامیم و می بازییم و می شوخی می کنیم و می خندیم و می گریه می کنیم و می بوییم و می بوئیم و می بوییم و می بوئیم و می بوییم و می بوئیم

روزه روزه :



عَمْرُ أَشْرَفِ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ
د اشرف عمر دری کاله دی



عَمْرُ إِلهَامِ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ
د إلهام عمر اته کاله دی



أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنَ إِلهَامِ
أشرف نه إلهام نه ننیله دی



إِلهَامِ أَطْوَلُ مِنَ أَشْرَفِ
إلهام له اشرف نه اوږده (جگه) ده



أَشْرَفُ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ
أشرف په کور کی کینی



إِلهَامِ تَنْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
إلهام بنونخی ته ځی

په دي لاندي جملوکی هغو کلموته پام وکړی چه ترهغو لاندي خط کش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لویده) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنډی دی

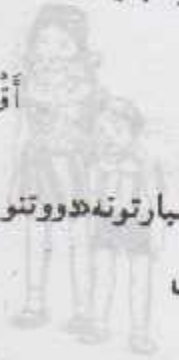
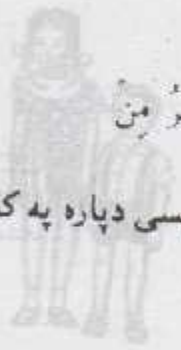
بنايت زياتو و لاهيا
ده مالا ماليد و لاهيا

بنايت زياتو و لاهيا
ده مالا ماليد و لاهيا
دغو عبار تونه خيرشې :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبار تونه دوو تنو يادووشيانو ترمنځ دتول او مقایسې دپاره په کار اچول

کبړی



بنايت زياتو و لاهيا
ده مالا ماليد و لاهيا

بنايت زياتو و لاهيا
ده مالا ماليد و لاهيا



بنايت زياتو و لاهيا
ده مالا ماليد و لاهيا

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکی څه کوی :



أشرف عنده ثلاث لعب

أشرف دري لوبی لری



بندقیه

تویک

طیاره

الوتکه

دبابه

تانک



أشرف ينام

أشرف ویده کپړی

أشرف يتعب

أشرف ستړی کپړی

أشرف يلعب

أشرف لوبی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

داده منو چيته دپوښتنه كوي ؟

أَيْنَ الْبُنْدُوقِيَّةُ يَا إلهَامُ ؟

تويك چيرته دي اي الهام ؟

بېجا مېنه په پيدا

إلهام جواب ورکوي

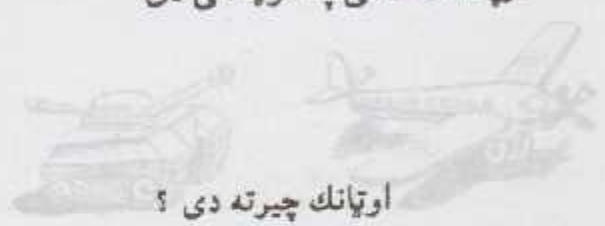
بېجا مېنه په پيدا



إلهام تُجِيبُ :

الْبُنْدُوقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

تويك دمطالعي په كوته كي دي



وَأَيْنَ الدَّبَابَةُ ؟

اوتانك چيرته دي ؟

الدَّبَابَةُ بِجَوَارِ الْبُنْدُوقِيَّةِ .

تاتانك دتويك په څنگ كي دي

وَأَيْنَ الطَّيَّارَةُ يَا إلهَامُ ؟

او الوتکه چيرته ده اي الهام ؟



هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ .

الوتکه داده اي اشرفه .



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالذَّبَابَةِ
أشرف په تانگ باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ
أشرف دخوب په کوته کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ
أشرف په توپک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَتَنَامُ فِي السَّرِيرِ
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَتَنَامُ
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملی څو واری ولولئ .



إلهامُ أُخْتُ أَشْرَفَ .

أَشْرَفُ أَخُو إلهامَ .

نِهَادُ أُخْتُ تَبِيْلٍ .

تَبِيْلٌ أَخُو نِهَادَ .

إلهامُ أُخْتُ تَابِلٍ .

تَابِلٌ أَخُو إلهامَ .

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی د صحیحو جملو په مخکی دا علامه (/)

اود غلطو جملو په مخکی دا علامه (X) کپړدی

إلهامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفَ () تَابِلٌ أَطْوَلُ مِنْ إلهامَ ()

نِهَادُ أَقْصَرُ مِنْ تَبِيْلٍ () تَابِلٌ أَقْصَرُ مِنْ إلهامَ ()

تَبِيْلٌ أَطْوَلُ مِنْ نِهَادُ () تَابِلٌ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفَ ()

دریم تمرین

دی لاندی جملوته د قوسوله منځه صحیح کلمی اغوره کړی

عُمُرُ إلهامَ (ثَمَانِي - ثَلَاثُ) سَنَوَاتٍ .

عُمُرُ أَشْرَفَ (ثَمَانِي - ثَلَاثُ) سَنَوَاتٍ .

أَشْرَفُ يَنَامُ فِي (حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ) .

الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاڅاښی (په عذابیری) الهام في کتبی کې ویده کیږی



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

د لیمو شربت خونډور دی

الهام د لیمو شربت چښی

دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

د هغه لیکل شوی دی

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِ نَحْوِ تَه تَلُونِكِي دَه

إِلْهَامٌ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِ نَحْوِ تَه مَحِي .

په پورتنیو جملوکی (تذهب) په عادی فعل باندی او (ذاهبة) په دوام

لرونکی

فعل

فعل دلالت کوی .



رَبْعَةٌ تَكْتُبُ

رَبْعَةٌ تَكْتُبُ ... تَكْتُبُ



رَبْعَةٌ تَقْرَأُ

رَبْعَةٌ تَقْرَأُ ... تَقْرَأُ



رَبْعَةٌ تَتَكَلَّمُ

رَبْعَةٌ تَتَكَلَّمُ ... تَتَكَلَّمُ



رَبْعَةٌ تَكْتُبُ

رَبْعَةٌ تَكْتُبُ ... تَكْتُبُ



رَبْعَةٌ تَقْرَأُ

رَبْعَةٌ تَقْرَأُ ... تَقْرَأُ



رَبْعَةٌ تَتَكَلَّمُ

رَبْعَةٌ تَتَكَلَّمُ ... تَتَكَلَّمُ

وداد دلیمور شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته
بولیمو



ملعقته
کاچوغه



سیکین
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...
بیا ... پریکوی



ثُمَّ تُقَلِّبُ ...
بیا .. لری (لری)



وَدَادُ تَضَعُ ...
وداد ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...
بیا خاندی



إِلْهَامُ تَشْرَبُ ...
إلهام ... چبسی



وَدَادُ تَعْصِرُ ...
وداد ... زیبسی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُوبِ
وداد پہ گیلاس کی اوہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَغْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ
وداد لیموہ اوپوکی زیبیسی



وَدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إلهامٌ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ
إلهام دليموشريت خوبسوى



عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيدٌ
دليموشريت خوندوردى



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ
إلهام خاندى اوهغه خوشحاله ده



إلهامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ
إلهام دليموشريت چينى



إلهامٌ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُورَةٌ
إلهام خاندى اوهغه خوشحاله ده



إلهامٌ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ
إلهام دليموشريت چينى

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى په جگ غږ ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى د قوسوله منځه په مناسبو کلمو باندې بشپړې کړې

- (۱) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ (بِالْمِلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ)
- (۲) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللَّيْمُونَ (بِالْمِلْعَقَةِ - بِالسُّكَّرِ)
- (۳) السُّكَّرُ يَذُوبُ (فِي المَاءِ - فِي اللَّيْمُونَ)

دریم تمرین

دوم او دریم لمبر جملى دا اول لمبر جملوپه شان بشپړې کړې

- (۱) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- (۲) إِلَهَامٌ المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- (۳) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ نِهَادٌ مِنَ المَدْرَسَةِ

دیناری

دیناری

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

دیارلسم درس

دالاتدی کلمی په تیرو درسوکی راغلی دی او هغه په جگ غرولولی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
گلاب	(دیراوږد)	یا

په دغر کلموکی هغو تورو ته حیرشی چه تر هغو لاندی خط کش شوی دی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
----------	----------	------

داتوری (واو) نومبیری

(۱) بِهَ النَّهْلِ - نَهْلًا (واو) ...

(۲) رَيْحَانًا - رَيْحَانًا (و) ...

په لاندی کلموکی د (واو) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

وَرْدَةٌ	وَدَادُ	وُرُودُ	مَوَزًا
----------	---------	---------	---------

د (واو) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری :

(۱) وَدَادُ - وَدَادُ

(۲) وَرْدَةٌ - وَرْدَةٌ

دالاندی کلمی په تیرودرسوکی راغلی اوهغه په جگ غږولولی:

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
وداد	جريدة	ټانک

په دغو کلموکی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
--------	-----------	-----------

د (دال) نومبیری

داتوری (دال) نومبیری

د

په دی لاندی کلموکی د (دال) دتوری دتللفظ فرق ته څیرشی

مَدْرَسَةٌ	دُكَّانٌ	مُهَنْتِسٌ	دَبَابَةٌ
------------	----------	------------	-----------

په دی ډول د (دال) دتوری دتللفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره اړه

د	د	د	د	لری
د	د	د	د	د

دالاتدی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاتدی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی*

ذَبِيلٌ	ذَائِدَةٌ	ذَبِيذٌ
لکي	کړکي	خوندور

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی *په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی*

ذَبِيلٌ	ذَائِدَةٌ	ذَبِيذٌ
---------	-----------	---------

داتوری (ذال) نومبیری

داتوری (ذال) نومبیری

ذ

په لاتدی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیړشی *په لاتدی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیړشی*

ذَبِيلٌ	هَلِو	بَذُوبٌ	نَذْهَبٌ
---------	-------	---------	----------

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاتدی ډول ددغه توری له *په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاتدی ډول ددغه توری له*

حرکت سره ارتباط لری *حرکت سره ارتباط لری*

ذُ	ذِ	ذُو	ذُو
----	----	-----	-----

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

نوښتونه په دې لاندې لیکل شوي دي چې د دې لاندې لیکل شوي دي

رادیو	حجره	عمره
رادیو	کوته	عمره

په دغو کلمو کی هغه گوتوری ته غبرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

رادیو	حجره	عمره
-------	------	------

داتوری (راء) نومبیری

داتوری (راء) نومبیری

ر

په لاندی کلمو کی د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

رادیو	سیر	رمان	ورده
-------	-----	------	------

په دې ډول د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف

ر	ر	ر	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موزیټان	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری (زای) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
(پیراورد)	وکړی	شیدي

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
----------	----------	--------

د توری (لام) نومبیری

داتوری (لام) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ	لَعْبُ	يَجْلِسُ	لَبِنُ
----------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

رُ	رُ	رُ	رُ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

سِکین	سَنَوَات	نِیل
چاره	کلونه	نییل
سِکین	کلونه	نییل

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی

سِکین	سَنَوَات	نِیل
سِکین	سَنَوَات	نِیل

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

مَنْجَه	نور	نهاد	نییل
مَنْجَه	نور	نهاد	نییل

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

ن	ن	ن	ن
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثلاث	كثیره	ثمانی
(شاهه) دری	دیر	(په اته) اتمه

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ثلاث	كثیره	ثمانی
------	-------	-------

داتوری (ثاء) انومبیری

ث

داتوری (ثاء) انومبیری

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته څېړشی

كثیره	ثم	كثیره
-------	----	-------

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث	ث	ث	ث
---	---	---	---

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر او پینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمخ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

- (زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ) (شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ)
- (كَثْرَتِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌّ) (الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ)
- (يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ) (أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ)

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

- .. دَادُ زَرْجَةٍ رَأَيْتُ نَحْبُ الْ... رُوْدَ (وَ - وِ - وُ - وَ)
- فِي بَيْتِ... هَامٌ .. عَبُّ جَمِيَّةٌ (لَ - لِ - لُ - لٌ)
- فِي دُ... انِ الْفَا... هِي رُمَانٌ وَ... حَشْرِي (كَ - كِ - كُ - كٌ)
- الْفَاكِيهِ يَدُ... نِ الْفَوَاكِيَةِ فِي الْمِي... انِ (زَ - زِ - زُ - زٌ)

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

- إِلْهَامٌ بِ... تِ رَأَيْتُ دَ... زِلٌ بِ... الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .
- هِ... تِ نَحْبُ الْمَ... جَةٍ وَأَشْرَفَ يَشْرَبُ الشَّايَ فِي وَ... جَانِ .

دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره دغه د لیدلای غصه پملا وپېه ها



دلیکو صندوق (دپستی صندوق)
صندوق الخطابات



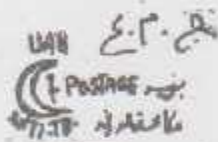
دخط پاکت
ظرف خطاب



خطاب
لیک (خط)



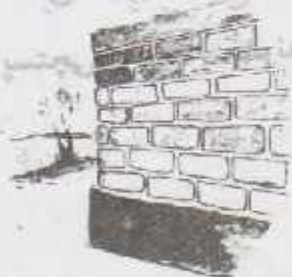
حقیبه
بکس



دپستی تکیه
طابع برید



ساعی البرید
پستیچی



خانقہ
دیوال



بَنظَلُونُ
پطلون



قَمِيسُ
کمیس

له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .
دلیکو صندوق (دپستی صندوق) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .
پستیچی لیکونه (خطونه) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ور كوى
هَذَا خُطَابٌ لِعَمِي .
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَلِكَ ؟
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليك ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ
بپالېک په پاکټ کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الْخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ
بيا پاکټ بندوي



نپیل بکُتِبُ الْعُنْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ
نپیل په پاکټ باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ
بيا ليک دپستي په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طَابِعَ البَرِيدِ
نپیل دپستي ټکټ په سر يېنو سر يېښوي

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی



زما تره

ستا تره

دهغه تره



عمی

عمک

عمه

اودیتنه پام وکړی چه د (عمی) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود (عمک) کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود (عمه) کلمه دمفرد غائب دپاره استعمال...

لیبری



دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



محمود دوسی سیوری ته کینی
لیک محمودته ورسیدو
الخطاب وصل إلى محمود . ود
محمود يجلس في ظل شجرة . بكرة



محمود بقرا الخطاب . ب
محمود لیک لولی
زماکاکا (تره) محمود

محمود يفتح الخطاب
محمود لیک خلاصوی
عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

دراتلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم
سأحضر يوم الخميس المقبل

تمرینونه

لمری تمرین

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ
 حَقِيبةٌ كَبيرةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبةِ . هَذِهِ الْحَقِيبةُ
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېيل يذهب يوم الجمعة . . . (إلى المَدْرَسَةِ - إلى القَرْيَةِ)
- عم نېيل اسمه (راشد - سالم - محمود)
- نېيل يكتُبُ العُنْوَانَ (على الظرف - على الحائط)
- العم محمود يعيش (في القَرْيَةِ - في المَدْرَسَةِ)

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېيل يريد أن يزور
- نېيل يذهب إلى القَرْيَةِ يوم المُقْبِلِ .
- ساعي البريد يلبس القميص و

باب :

رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ وَبَيْتٌ لَهَا
لَا تَلَا بِهَا مَلَأَ فُجْرَهُ وَبَيْتَهُ وَكَلِمًا



فَلْيَبِئْرَ رَمَّةً رَمَّةً مَلَأَ فُجْرَهُ وَبَيْتَهُ وَكَلِمًا : رَمَّةً

باب :

عَمَّ نَبِيلٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .
دنیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .
اور گاڑی کلی تہ رسپی



نَبِيلٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .
نیل لہ خیل کا کاسرہ ستی مشی
(روغبی) کوی

نَبِيلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .
نیل لہ اور گاڑی نخہ کتہ کیری

نَبِيْل :

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَا عَمِّي .
نبييل السلام عليكم ورحمة الله ای کاکا



مَحْمُوْد :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .
اَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيْل .

محمود : السلام عليكم ورحمة الله ستړی مشی ای نبیله

نَبِيْل :

اَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .
نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا



نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملی ولولی



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نبیل یركب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکنتوبه منخکی کته کبری

نبیل په خره سپربری

عم نبیل یقول : دنبیل کاکاواپی :



هَذَا فُولٌ .
داهاقلی (فول) دی



هَذَا قَصَبٌ .
داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .
داینبه (مالوج) دی

رنگه رنگه مندی ایفده یا رورده یا مایسده رود



هذه قنّاة . | هذه قنّاة . | الغرابُ يشربُ من القنّاة
داتبردی | دا ویاله (کانال) ده | کارگه له ویالی نخه چینی

یا مایسده رود یا رورده | یا مایسده رود یا رورده | یا مایسده رود یا رورده

رود لاله رایبه : نامقو رایبه



رنگه رنگه
ده (ویاله) میناه



رنگه رنگه
ده (ویاله)



رنگه رنگه
ده (ویاله)

دنبیل کاکا نیبیل ته خمکی ورینی اووایی



أَفْلَاحُ يُرْوِي الْقُطْنَ
بزرگمالوج اویه کوی

أَفْلَاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اروی
(کیندی)



أَفْلَاحُ يُصَلِّي الظُّهْرَ
بزرگردما سپین لمونخ کوی

أَفْلَاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقِنَاةِ
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی

بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .
بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی

بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ .
بزرگ دغرمس دودوی خوری

بزرگ دغرمس دودوی خوری

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی

په کلی کی لمر لویده بنکلی دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .
لمر بیگا لویری

لمر بیگا لویری



نَبِيْلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -
نبييل دماخستن (شپي) ډوډي
خوري

نَبِيْلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُودٍ -
نبييل دخپل کاکا محمود په کورکي دي



فامه در خفه رده وپه وپه يا رهاوه خو و لاله رتخو (۱۱:۲۰) لدا رتخو

طَعَامُ الْعِشَاءِ لَذِيذٌ -
دماخستن (شپي) ډوډي
خوندوره ده

الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -
کورني دماخستن ډوډي خوري



الأولاد يلعبون في ضوء القمر .
هلکان دسپورمی په رڼاکی لویي
کوی

نبييل يلعب مع اولاد عمه .
نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لویي کوی



نبييل يضحك وهو مسرور .
نبييل په داسی حال کی خاندي چه
خوشحاله دی

القرية جميلة في ضوء القمر .
کلی دسپورمی په رڼاکی بیکلی دی

الأولاد يلعبون في ضوء القمر .
هلکان دسپورمی په رڼاکی
لویي کوی

نبييل يلعب مع اولاد عمه .
نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لویي کوی

له دی کبله چه نبييل يو او مفرد دی دهغه په هکله وايو (يلعب) يعنی لویي
کوی اما (الأولاد) يعنی هلکان چه دولی او جمع نوم دی دهغه په هکله
وايو (يلعبون) يعنی هغوی لویي کوی او په همدی ډول دامتالو نه دی .
الفلاح يعزق الأرض بالفأس . الفلاحون يعزقون الأرض بالفأس .
الفلاح ياخذ الماء من القناة . الفلاحون ياخذون الماء من القناة .

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی

أَفَلَا حُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .
أَفَلَا حُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَرْتَا حُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتندی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په
برابری راولی

• أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرٌ .
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيل . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيل ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :

فواكه



- () قُطْنُ
- () قُصْبُ
- () عَصْفُورُ
- () فُورُ
- () طَائِعُ بَرِيدِ
- () ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten notes in Arabic script at the bottom of the page, likely providing additional information or instructions related to the illustrations.

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلي کې دى
په کور کې دى



په کور کې دى

په کور کې دى

دمحمود کور

بيټ محمود

بيټ محمود في القرية

دمحمود کور په کلي کې دى

نبيل في بيت محمود

نبيل دمحمود په کور کې دى

نبيل يجلس مع اولاد عمه

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيښي

اولاد عمه يجلسون معه

د هغه د تره زامن له هغه سره کيښي

دهغه د تره زامن له هغه سره کيښي





بِسْمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
نَبِيلٌ مَعَهُ رَادِيُو صَغِيرٌ .

له نبیل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبیل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نیمې بجې دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندې کوي



نَبِيلٌ يَفْتَحُ الرَّادِيُو .
نَبِيل راديو خلاصوی



نَبِيلٌ يَسْمَعُ الْمُدْبِعَ وَهُوَ يَقُولُ :
نَبِيل ویاند اوری چه وایی

هَذَا الْقَاهِرَةُ . داقا هر ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار
اوس تاسی ته خبرونه برانندی کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام علیکم ورحمة الله



محمود یسمع الأخبار .

دنبیل قره خبرونه اوری



الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونَ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

وَ

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونَ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وڪري چه د (الاولاد) ڪلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :
 یوما شوم نبیل ته وایی
 اَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .
 زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :
 اویو ماشوم وایی
 أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .
 هیله کوم چه مورته رادیو او ری ای نبیله



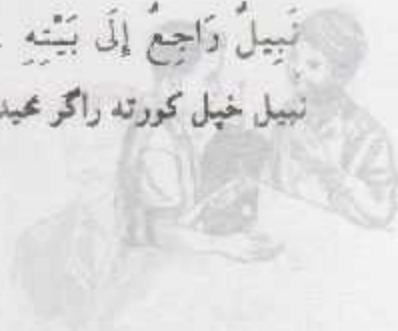
نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .
 نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرُورُونَ .
 دنیبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی



نَبِيْلٌ رَّاجِعٌ اِلَى بَيْتِهِ .
نبيیل خپل کورته راگر عھدوتکی دی



نَبِيْلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ فِي يَدِهِ .
نبيیل پخپل لاسک بکس نیسی (وہی)



بیتہ واپس آونکے لئی گھر کی طرف
وہ اپنے ہاتھ میں بکس لے کر چل رہا ہے



الْقِطَارُ يَظْهَرُ مِنْ بَعِيدٍ .
اورگاڈی لہ لری ہنکارہ کیر

وہ حالت میں دالانہ یا روتہ حالت میں دالانہ



نَبِيْلٌ يُسَلِّمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

(سلامتی دی مل شه ای نبیله) (سلامتی دی مل شه ای نبیله)

دي لاندي كلموته پام وكړی

- (1) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (2) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (3) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ : له ماسره معك : له تاسره معه : له هعه سره

إِلَى يَدَيْهِ : زماكورتته إِلَى يَدَيْكَ : ستاكورتته إِلَى بَيْتِهِ : دهغه كورتته

- (1) فِي يَدَيْهِ : زماپه لاس كى . فِي يَدِكَ : ستاپه لاس كى
- (2) فِي يَدَيْهِ : دهغه په لاس كى

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خوواری په جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغَانِي وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منځه په مناسبو کلمو بشپړی کړی

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَحْمُودٌ يَسْمَعُ (الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى)

(۳) أَوْلَادُ مَحْمُودٍ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاندی کلموڅخه مناسبی جملی جوړی کړی

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَحْمُودٍ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

حَقِيْبَةٌ بَضْحَكُ يَفْتَحُ

بکس خاندي خلاصوى

په دغو کلموکی هغو توروته پام وکړی چه ترهغو لاندى خط کش شوی دی

حَقِيْبَةٌ بَضْحَكُ يَفْتَحُ

دغه توری ته (الحاء) وبله کیری

ح

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

حَقِيْبَةٌ حِمَارٌ حُجْرَةٌ مَحْمُودٌ

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ فرق په لاندى ډول ددی توری له

حرکت سره تړلی دی :

ح ح ح

دالاندی کلمی چه په تیرو درموکی تیری شوی په جگ غږ ولولسی :

اُخت	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

اُخت	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
------	-------------	--------

داتوری (الحاء) نومبیری

ح

په دغولاندی کلموکی د (خ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرشی

اُخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو کلموکی د (خ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په

دی ډول ارتباط لری :

خ	خ	خ	خ
---	---	---	---

الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کمیس

گنی

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری (الصاد) نومبیری

په دی لاندی کلموکی د (ص) دنوری دتلفظ اختلاف ته بحیرشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د (ص) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ص

ص

ص

ص

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

ضَوَّة	يَضَعُ	الأَرْضُ
رنا	پښی	خښکه

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ضَوَّة	يَضَعُ	الأَرْضُ

داتوری (الضاد) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د (الضاد) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

ضَوَّة	تُخْفِرُ	سَأَخْفِرُ	يَضْحَكُ
--------	----------	------------	----------

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د (الضاد) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ضَ	ضِ	ضُه	ضَه
----	----	-----	-----

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولئ:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامٌ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړئ چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامٌ

داتوری (الطاء) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی دا (الطاء) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طَبِيبٌ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی دا (الطاء) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

داتوری (الظاء) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د (الظاء) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

يُظَاهِرُ	يَنْظُرُ	يَنْتَظِرُ	ظَرَفُ
-----------	----------	------------	--------

په دي کلموکی د (الظاء) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیر و در سوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ردی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نر مبری

نویسه (نیمه) دتوری

نیمه

ع

په دی لاندی کلموکی د (عین) دتوری د تلفظ اختلاف ته مجبوشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عَنْوَانٌ	يَغْرُقُ
---------	--------	-----------	----------

دیادونی ورد، چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمَعٌ

سرنښ

يَغْنَى

سندري وايي

غَدَاءٌ

دغرمي ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمَعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

داتوری (الفین) نومبپی

الْفَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د (غین) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د (غ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی :

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
کلی	وړاندی کوی	سریبوی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
-----------	-----------	----------

داتوری (القاف) نومبیری

(۱) (۲) (۳) (۴) (۵) (۶) (۷) (۸) (۹) (۱۰) (۱۱) (۱۲) (۱۳) (۱۴) (۱۵) (۱۶) (۱۷) (۱۸) (۱۹) (۲۰) (۲۱) (۲۲) (۲۳) (۲۴) (۲۵) (۲۶) (۲۷) (۲۸) (۲۹) (۳۰) (۳۱) (۳۲) (۳۳) (۳۴) (۳۵) (۳۶) (۳۷) (۳۸) (۳۹) (۴۰) (۴۱) (۴۲) (۴۳) (۴۴) (۴۵) (۴۶) (۴۷) (۴۸) (۴۹) (۵۰) (۵۱) (۵۲) (۵۳) (۵۴) (۵۵) (۵۶) (۵۷) (۵۸) (۵۹) (۶۰) (۶۱) (۶۲) (۶۳) (۶۴) (۶۵) (۶۶) (۶۷) (۶۸) (۶۹) (۷۰) (۷۱) (۷۲) (۷۳) (۷۴) (۷۵) (۷۶) (۷۷) (۷۸) (۷۹) (۸۰) (۸۱) (۸۲) (۸۳) (۸۴) (۸۵) (۸۶) (۸۷) (۸۸) (۸۹) (۹۰) (۹۱) (۹۲) (۹۳) (۹۴) (۹۵) (۹۶) (۹۷) (۹۸) (۹۹) (۱۰۰)

په دی لاندی کلموکی د (قاف) دتوری دتلفظ فرق ته غیرشی

قَرِيَّةٌ	قَطَارٌ	قُطْنٌ	يُقَرِّأُ
-----------	---------	--------	-----------

په دغو کلموکی د قاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری :

قَ	قُ	قِ	قِ
----	----	----	----

تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- (مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَة) (غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب)
- (ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر) (بَصَل - بَصَل - يُلْصِق)
- (طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل) (يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَة)

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډری

- (۱) ... نَاءَ تَجْرِي بَيْنَ ... وَ لَ الشُّطْنِ وَالْفَصْبِ (ق . ق . ق)
- (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ ... فِي ... وَ لَ الْقَمَرِ (ض . ض . ض)
- (۳) ... يَوْمَ ... وَ تَنْزِلُ عَلَيَّ ... هَامَ (ط . ط . ط)

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کپړ دی

- (۱) إِلَهَامٌ أ... وَ لَ مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفٌ أ... صَرَ مِنْ إِلَهَامٍ .
- (۲) الْفَلَّاءُ ... يَتَنَاوَلُ ... الْعِشَاءَ بَعْدَ ... رُوبِ الشَّمْسِ .
- (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي ... بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي ... سَاءِ .

ض ضاد	ص صاد	ش شین	س سین
ع عین	ع عین	ظ ظاء	ط طاء
ل لام	ک کاف	ق قاف	ف فاء
و واو	ه هاء	ن نون	م میم
	ی یا		

دلاندى جدول دعربى الفبا دتورر دليكلوبيل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الْبَاءُ	ب	ب	ب	ت، ث
الْجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الدَّالُ	د	د	د	ذ
الرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
السِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الفَاءُ	ف	ف	ف	
القَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورر شكلونه بنيبى

دورته تورو شکل	دکلمی په اخیرکی د تورو شکل	دکلمی په منځکی د تورو شکل	دکلمی په اول کی د تورو شکل	توری
	ل	ل	ل	اللام
	م	م	م	المیم
	ن	ن	ن	النون
	ه، ه	ه، ه	ه	الهاء
	و	و	و	الواو
	ی	ی	ی	الياء

دیادونی ورده چه همزه کیدای شی په الف، واو او یا باندی ولیکله شی اوسا
یا باوخی په لیکه کی ولیکله شی لکه :

أشرف	رؤية	تأيم	وراء
------	------	------	------

داهم دیادونی ورده چه (گروه ت - ة) له لاندی تورو سره نه نښلی
ذ ر ز و او پخپل دی شکل (ة) لیکله کیری لکه :

ذ	ر	ز	و
كثيرة	ف	جميلة	ة

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلی او په دی دول لیکله کیری

کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیری لکه
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تشرّب	تلمیذ	تفاح	یتعب
الثاء	ثلاث	کثیر	ثم	مثل
الجیم	جمیل	بجوار	جمعة	بجری
الحاء	حَر	حمار	حُجرة	یحمل
الخاء	خوخ	خطاب	یدخل	أخبار

داول کتاب داوول توک د لغتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پاڼه	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پاڼه
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	۱	۲	پلار	أَبُ	۱
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	۲	۲	زوی	أَبْنُ	۵۰۰
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	۵۵	۵۵	کښم	أَجْلِسُ	۸۵
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	۱۳۱	۱۳۱	خوښوم	أُحِبُّ	۲۲
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	۱۲۸	۱۲۸	مینه لرم	أُحِبُّ	۲۲۲
۱۲۸	اوس	الآنَ	۸۴	۸۴	خپرونه	أَخْبَارُ	۱۲
۶۰	د (ا) الف توری	أَلِفٌ	۸۴	۸۴	خود	أَخْتٌ	۲۲
۴۴	الهام	إِلْهَامٌ	۸۴	۸۴	دود	أَخُو	۲۲
۸۰	ته - تر	إِلَى	۱۳۴	۱۳۴	رادیو	إِذَاعَةٌ	۲۷
۲	مود	أُمٌّ	۱۲	۱۲	محکمہ	أَرْضٌ	۱۲۱
۱۵	په مخکی	أَمَامَ	۵۵	۵۵	غواړم	أُرِيدُ	۱۲۲
۳۲	امانت کار	أَمِينٌ	۲۷	۲۷	گلان	أَزْهَارٌ	۵۸
۲۰	زه	أَنَا	۱۱۱	۱۱۱	کتنه کوم	أُزَوِّرُ	۲۲
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	۱	۱	کودنی	أُسْرَةٌ	۲۵
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	۷	۷	نوم	أِسْمٌ	۲۲
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	۱۰۸	۱۰۸	دهغه نوم	السَّمَّةُ	۲۵
	ستری مه شی			۲۰	زمانوم	أَسْمِي	۲۵
۱۱۸	أَفْلا وَسَهْلًا بِنَه راعلی	أَفْلا وَسَهْلًا بِنَه راعلی	۲۷	۲۷	ونی	أَشْجَارٌ	۲۵

معنی	عربی لغت	پشتو معنی	مع	معنی	عربی لغت	معنی	مع
۱۱۹	ببین	منځ	۱۵	با	أز		
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ		
۱۰۵	تاء (ت) توری	دهغه زامن	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ		
۵۸	خوری	چیرته	۱۵	چیرته	أَیْنُ ؟		
۹۲	ستری کبری						
۱۲۳	تتناول الطعام و ووی خوری	د (ب) توری	۶۱	د (ب) توری	بَاءُ	ب	
۴۱	منهی وهی	تجری	۱۲	ور	بَابُ		
۳۹	کینی	تجلس	۲۸	لانو	بُحَيْرَةٌ		
۵۴	جواب ورکوی	تجیب	۱۰۹	پوسته	بُرِيدُ		
۷۹	خوبنوی	تجیب	۲۷	باغوان	بُسْتَانِي		
۱۳۱	راوړی	تخضر	۱۳۲	(من) بعيد اله الی	(مِنْ) بَعِيدُ		
۱۱۰	ساتی	تحفظ	۲	لور	بِنْتُ		
۸۵	شی	تذهب	۸۷	نویک	بِنْدَقِيَّةٌ		
۳۹	رسموی	ترسم	۱۰۹	پطلون	بِنْطَلُونُ		
۵۴	غواړی	ترید	۳۰	بنفشه	بِنْفَسَجٌ		
۴۷	کتنه کوی	تزور	۱۰	کور	بَيْتٌ		
۵۴	پوښتنه کوی	تسأل	۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ		
۵۶	اخلی	تشریب	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ		
۵۶	چپنی	تشغل	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي		

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَيْن	۱۵	یا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودوی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودوی خوری	۶۱	د(ب) توری	بَاءٌ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابٌ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	دند	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بُرَيْدٌ
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوړی	تُخْضِرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له لوی	بَعِيدٌ
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ	۲	لود	بِنْتُ
۸۵	ھی	تَذْهَبُ	۸۷	تویک	بِنْدِقِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسِمُ	۱۰۹	پطلون	بِتَطْلُونُ
۵۴	غواری	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بِنَفْسِحٍ
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تَسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتُكَ
۵۶	اخلی	تَشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتُهُ
۵۶	چپسی	تَشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءُ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمر) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونوی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمْعَةُ جَمِيلٌ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نبخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی (نرا)	تَلْمِيزٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی (نبخینه)	تَلْمِيزَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءُ	ح				
۱۰۹	دیوال	حَانِطٌ		۵۶	نیسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّاُ	
				۹۲	ویده کېږی	تَمَامٌ	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د (ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (ناریته)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرمی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِیَّةٌ	۱۱۹	کښتونه	حُصُولٌ
۱۲	راد پرو	رَآدِیُو	۱۰۹	بکس	حَقِیْبَةٌ
۴۳	راشد	رَاشِدٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د (خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِیَّةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د (ز) توری	زَآیٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِیسَ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرُخٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د (د) توری	دَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	دَبَابَةٌ
۶۳	د (س) توری	سَیْنٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَآخْصُرٌ	۱۰۰	د (ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِي الْبَرِيدِ		پاسهینه)	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سَرِيرٌ			

عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	ص (ص) توری	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ	سهار	۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ	کوچنی (مزنه)	۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ	سریښ	۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ	صندخ	۱۰۹
		(په مخه دی ښه)		صُنْدُوقٌ	دپوستی صندخ	۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ	(پوست بکس)	
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	د(ص) توری	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ	رڼا	۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	د(ط) توری	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ	دپستی تیکتہ	۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الشمس)	(لمر) ختلی	۹۲
	شَايٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ	پوری	۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ	هله	۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَقْلٌ	الوتکه	۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَارَةٌ	مرغان	۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَبِيرٌ		
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ	د(ظ) توری	۱۴۰

پښتو معنی	عربی لغت	عربی لغت	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی
کارگه	عَرَابٌ	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	۱۲۰
لمړ لویده	عُرُوبٌ	۱۱۴	میوری	ظِلٌّ	۱۲۲
سندری	عِنَاءٌ	۱۲۱	ماسپین	ظُهُورٌ	۱۲۱
د(غ) توری	عَيْنٌ	۱۴۱	د(ع) توری	عَيْنٌ	۱۴۲
د(ف) توری	فَاءٌ	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	۶۳
تیر - کوپړکړه	فَأْسٌ	۴۸	شریت	عُصْفُورٌ	۱۲۰
میوه	فَاكِهَةٌ	۱۱۲	په - بانندی	عَصِيرٌ	۷۸
میوه پلورونکی	فَاكِهِيٌّ	۱۱۸	وعلیکم السلام	عَلِيٌّ	۵۳
پتنگ	فَرَّاشَةٌ		ورحمة الله	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	۳۵
رامبیل	فُلٌّ	۱۱۷	کاکا - تره	عَمٌّ	۳۰
بزرگر	فَلَاحٌ	۸۵	عمر	عَمْرٌ	۱۲۱
بزرگران	فَلَاحُونَ	۱۱۱	ستاره	عَمَلٌ	۱۲۴
خوله	فَمٌّ	۱۱۷	دغه کاکا	عَمَةٌ	۳۵
پپاله	فِنْجَانٌ	۱۱۱	زما تره	عَمِّيٌّ	۴۶
میوی	فَوَاكِهُ	۷۶	انگور	عَنْبٌ	۵۲
فول - باقلی	فُؤَلٌ	۸۷	لری	عِنْدَةٌ	۱۱۹
په - کی	فِيٌّ	۱۱۲	پته	عُنْوَانٌ	۱۵
د(ق) توری	قَافٌ	۱۲۲	دغرمی دوری	غَدَاءٌ	۱۴۳

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مع	عربي لغت	پښتو معنی	مع
۴۶	القاهرة	شیدی	۱۲۸	قاهره	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	خوندور	۱۰۸	کلی	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	خوندوره	۱۱۹	گتې	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	لوبی	۱۱۶	اورگادی	لوبی	۸۷
۱۲۹	قطر	تاسی ته	۱۱۹	مالوچ-پنبه	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قفزات	مورته	۱۲۴	سپوږمی	مورته	۱۳۱
۹۲	قمیس	لیمو	۱۰۹	کمیس	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	یو لیمو	۱۲۰	کانال	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	تخه - خه شی	۶۱	د(کا) توری	تخه - خه شی	۶۱
۲۸	کبيرة	اوبه	۳۲	غټه-لوبه	اوبه	۲۸
۲۰۱	کتاب	تخه شی	۳۵	کتاب	تخه شی	۲۰۱
۲۲	کثیرة	محمود	۷۵	ډېری	محمود	۲۲
۲۳	کرمی	مدرسه	۱۲	چوکې	مدرسه	۲۳
۲۴	کرة	مدرسه	۳۵	توپ	مدرسه	۲۴
۲۵	کتاب	مدیر	۳۵	سپی	مدیر	۲۵
۲۷	کشمیری	مدیر	۷۶	ناک	مدیر	۲۷
۲۸	کوب	بیگا	۴۶	گیلاس	بیگا	۲۸
ل	لام	(هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۰۳	د(ل) توری	(هو) مسافر (سفرکونکی دی)	۱۰۳

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	مخ	پشتو معنی	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحال	مسرورة
۱۲	کوکي	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناہل	ناہل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	شمس
۷	نییل	نییل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنیا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پامان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکنت
۴	دا(نارینه)	هَذَا	۹۴	کاچوغه	ملعقة
۴	دا(بنجینه)	هَذِهِ	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجاة
۷	هند	هند	۴۴	النجير	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منلوی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَ	و
۴۱	کیني (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأَوَّ	
۱۲۷	کیني (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَرَادٌ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءَ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدٌ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يُحِبُّونَ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَحْمِلُ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرْدٌ	
۳۵	لاس	يَدٌ			(سره گلان)	وَرْدٌ	
۱۱۱	تنوړی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُّ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُّ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُّ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کپړی	يَذُكُّ		۱۳۱	زړی	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپړی	يَرْكَبُ		۸۷	پریردی	يَسْرُكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يُرْوِي		۱۲۲	ستړی کپړی	يَتَعَبُ	
۵۳	تلی	يَزِنُ		۱۲۵	(دوی خردی) (مفرد)	يَتَسَاوَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خردی) (جمع)	يَتَسَاوَلُونَ مِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اوهیږی	يَسْكُنُ	
۱۹	وايي	يَقُولُ		۱۱۷	ستړی مشی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکي	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندي	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سرینوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چڼی	يَشْرَبُ	
۸۷	لوی کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رسمی	يَصِلُ	
۱۲۴	لوی کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونیخ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خي	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونیخ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	ډکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَصْحَكُ	
۸۷	ويده کيږي	يَنَامُ		۱۱۰	ږدي	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کيږي	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کيږي	يَنْتَظِرُ		۱۲۱	اړی (کيندي) پاکينی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوري	يَنْزِلُ		۱۲۵	اړی (کينی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکي) بنوروي	يَنْظُرُ يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زونډکوی بدوی	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورخ	يَوْمُ		۱۱۲	سدری (بدلی) وايي	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوی	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لوی	يَقْرَأُ	

د مصر د عربی جمهوریت د راډیو خپرونی

العربية بالراديو

د راډیو له لارې د عربی زبې زده کړه

لمړی کتاب - دوم تېوک

قاهره

٢٠٠٤

ت لومتمه ۲۰۰۰ ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

ددي كتاب دچاپولو اوخيرولوحق يواغی دمصدرعربی جمهوریت رادیو لری

ددي كتاب دکومی نسخی دترلاسه لوکودپاره په دی پته لیک راواستوی

جمهوریة مصر العربیة - القاهرة

الرقم البریدی ۱۱۵۱۱ ص . ب ۳۲۵ (۷۲) یا (۲۶) رجا یا رجا ۲۰۰۰

العربیة بالراديو. رجا یا رجا (۱۱۱) هو سفیر

ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پوری اړه لری

(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پوری اړه لری (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تعریف په (ال) پوری اړه لری.

ددی کتاب ددوم ټوک

الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

نولسم درس



الْمَحَطَّةُ

داورگاہی دریدھی (ستیشن)

سَالِمٌ فِي الْمَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدھی کی دی

أُسْرَةٌ سَالِمٍ فِي الْمَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فِي الْمَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدھی (ستیشن) کی اور گاہی دی :

ددغو عكسولانا، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّلَاجِرِ
دتهکتونودفتر



تَلَاكِرُ
تهکتونه



تَذَكِرَةٌ
تهکت



أَعْمِدَةٌ
ستنى



تَلِغْرَافُ
تلگراف



تَلِيفُونُ
تلیفون



بَيْتُ
کورونه



حَقَائِبُ
یکسونه



مُسَافِرُونَ
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگادی په

دریدمخی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگادی په دریدمخی کی مسافران
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مکتب التذاکر .

سالم دکتور ددفتریه مخکی دی

سالم یشتری تذاکر السفر .

سالم داور گادی تکتونه اخلی

سالم یشتری تذکره له ،

سالم بوتکتی خانته اخلی

وتذکره لهند ،

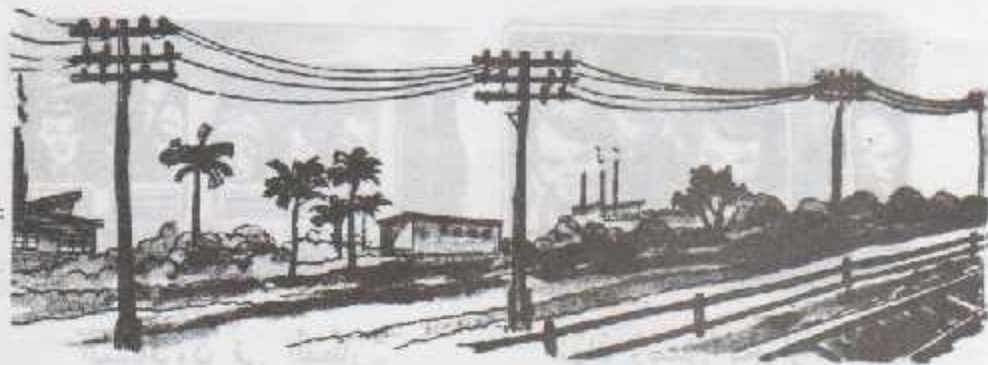
او بوتکتی هند ته

وتذکره لینهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

وتذکره لنیل ،

او بوتکتی نیل ته اخلی



نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبِیُّوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکوروونه اروننی اوکهنهتونه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ تَجْرِي إِلَى الْوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کوروونه شاته منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکوروونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتدی کلموکی دهفتوررو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو
لاتدی خط کش شوی دی

سَیِّلِمٌ - تَذَاکِرٌ - مُسَافِرٌ - فِطَارٌ - أَمَامٌ



دوم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی دهفتوررو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو
لاتدی خط کش شوی دی

حَقِیْبَةٌ - صَغِیْرَةٌ - نَبِیْلٌ - بَشْتَرِیٌّ - نَجْرِیٌّ

تذکره بیاد ما رو، رویت رانیا وچه یلانه بلور ووه اوږدغیریا (ت) حلقه لاسه
ده رویت رانیا (ت) وچه تله وچه ایوانه لاسه (ت) وچه

دریم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی دهفتوررو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو
لاتدی خط کش شوی دی .

بُیُوتٌ - مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ - مُسَافِرُونَ - حُجُولٌ

معمولی

کتابخانه عمومی رجبیه مشهد
شلم درس

دی لاتدی کلموته پام وکری

کتاب
کتاب

کتاب
وی لیکل

په دی دوو کلموکی د(ت) توری په دوو دولو تلفظ کیزی

کتاب

همدارنگه د(ت) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل شوی دی له لنډ حرکت سره (ت) اوله اوږده حرکت سره (تا) لیکل شوی ده

کتابخانه عمومی رجبیه مشهد

کتاب

بیل مثال :

سَالم	وَأَسَلم
سَالم	وَأَسَلم

سَمَكَةٌ	سَمَكَةٌ
ماهی	سَمَكَةٌ

په دی دور کلموکی د(س) توری په دووولو سره تلفظ کبھی

دبیره تلفظ د(س) په دووولو سره (ت) د(س) په دووولو سره
 سَمَكَةٌ سَالم

دبیره تلفظ د(س) په دووولو سره (ت) د(س) په دووولو سره
 لند تلفظ اوود تلفظ
 سَمَكَةٌ سَالم

تور مثالونه:

بَ	بَابُ	بَ	بَيْتُ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَا	قَمُ
جَا	أَشجَارُ	جَا	شَجَرَةٌ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی
له لنډه تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تین	ت
تلمیذ	ت	تلمیذ	ت
تین	ت	تین	ت

نور مثالونه :

تَبِيلٌ
تَبِيلٌ

بَيْتٌ
تَجَلَّى

په دی کلموکی د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

بَيْتٌ تَبِيلٌ

همدارنگه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی
له لنو تلفظ یا حرکت سره (ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بِ)

نور مثالونه :

تَلْمِيذٌ مِّنْ تَذَكُّرَةٍ مُّسَافِرٍ

مِي

تَلْمِيذٌ

مِ

مِنْ

مِي

تَلْمِيذٌ

مِ

تَذَكُّرَةٍ

مِي

مِي

مِ

مُسَافِرٍ

نور مثالونه :

نور مثالونه :

سوز
دیوال

سگر
پوره

په دی لاندی کلموکی د(س) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

سوز سگر

همدارنگه د(س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو س

په د(س) لاندی تلفظ سره (س) په له اړوده حرکت او تلفظ سره (سو)

نور مثالونه :

کو

کوب

ک

کرة

رو

مسافرون

ر

رمان

مو

لیمون

م

مبیر

تمرینونه

د خانواله په

لمړی تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کړی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعْبِيرٌ - مَقَالَةٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په

اوږده غبر سره لوستل کړی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

حلورم تمرین :

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کړی :

مَسْرُوفٌ - عَصِيفَةٌ - دُكْتُورٌ - تَشْتَرِي - مَسْرُوفٌ

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَائِكُهُ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِنْدٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدَيْهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

تردی عکسو لاتدی کلمی ولولی



بَطِيخٌ
هندوانه



جَزَّارٌ
قصاب



لَحْمٌ
غویته



خَسٌّ
کاهو



طَمَّاطِيمٌ
رومی بائجان



جَزْرٌ
کاخری



يَلْفٌ
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ
کاغذ



خَضِرِيٌّ
سابه (ترکاری) پلورونکی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .
دقصاب په دکان کی غوبنه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سَكِينٌ .
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .
دلته وړوکی یا تنکی غوبنه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوبنه راځه

دی لاتدی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطُّ اللَّحْمَ بِالسَّكِيذِ .
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُومِنَ اللَّحْمِ .
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .
هند غوبنه په توکری کی ږدی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .
هند او نبیل دمبوود دکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .
دمبوو په دکان کی ډیری میوی دی

الْقَائِمِيُّ وَأَقِفُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

الْقَائِمِيُّ : أَقْبَلًا وَسَهْلًا .
میوه پلورونکی : سته راغلی

هِنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .

اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .

اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .

داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .

هند : هندوانه نه خواهم ، او انگور نه خواهم

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

يو كيلو مني راگيره

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اويو كيلو كيلی راگيره



أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ التُّفَّاحَ .

ميوه پلورونکی مني تلی

أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ الْمَوْزَ .

ميوه پلورونکی كيلی تلی



أَلْفَاكِيهِ يُلْفُ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .

ميوه پلورونکی ميوی په کاغذکی تاووی

هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .

هند ميوی په ټوکری کی ږدی

ددی لاتدی عکسو ارونندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَمَامَ دُكَّانِ الْخُضْرِ .

هند او نییل دسابو (ترکاری) ددکان
په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْخُضْرِ جَزْرٌ وَخَسُّ وَطَمَاطِيمُ .

دسابو په دکان کی کاهری ،
کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُضْرِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ .

الْخُضْرِيُّ : صَبَّاحَ الْخَيْرِ ، أَهْلًا وَسَهْلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، نینه راغلی

عِنْدِي خُضْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم

دلاتدی عکسو اروندی جملی ولولی .



هند :

هَات كِيلُو مِنَ الطَّمَاظِمِ .
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)
راکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الخَسِّ .
اویو کیلو کاهورا کړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الجَزْرِ .
اویو کیلو گامخری راکړه

هَات الخُضْرَ الطَّازِجَةَ .
تازه سایه راکړه



هند تَضَعُ الخُضْرَ فِي السَّلَّةِ .
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .

الخُضْرِيُّ يَزِنُ الخُضْرَ فِي المِيزَانِ .
ترکاری پلورونکی سابه په تله تلی

تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په خه شی دالات کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په خه شی دالات کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب

بل مثال :

سَلَّةٌ
توکری

لَبَنٌ
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَابٌ

دَبَابَةٌ

بَابٌ

بَابٌ

يَدٌ

زَهْرِيَّةٌ

يَدٌ

يَدٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

كَلْبٌ

دالاندی جملی ولولی :

دالاندی جملی ولولی :

سگین
چاره

تذاکر
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (ک) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (ک) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ
ماشوم

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر

مدرس

ر

یجری

ل

یسلم

ل

سالم

د

تقدم

د

مهندس

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی :

يَلْفٌ	يَلْفٌ
تاووی	تاووی

فُلٌ
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلوتلفظو سره لوستل کیږی .

يَلْفٌ

فُلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

فُ

فُ

دالاندی کلمی ولولی :

فُ

فُ

فُ

فُ

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

فُ

فُ

فُ

فُ

فُ

فُ

فُ

فُ

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (پ) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

پ

نور مثالونه:

زُ

يُحِبُّ

زُ

زُجَاجُ

سُ

السُّورُ

سُ

تُرْسَمُ

تُ

التُّفَاحُ

تُ

تُفَاحُ

بالتالي :

تمرینونه

بالتالي

لمری تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکي په هغو تورو باندی د اعلامه () کیږی چه شد غواړی :

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - سمکه - سکر

بالتالي

بالتالي

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه () کیږدی چه شد غواړی :

قصه - یُدور - یجلس - تُقلب - کیف - یغنی

بالتالي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه () کیږدی چه شد غواړی :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

فول - یلف - تزور - بهز - یحب - بستانی

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتابفروشی) دی

نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نبييل اونهااد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او ناییل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

دکتابو په پلورنځي کې داشيان موجود دي



قصص
کيسی



قصه مصورة
عکس لرونکی کيسه



قصه
کيسه



صور
عکسونه



صورة ملونة
رنگه عکسونه



صورة
عکس



اقلام
قلمونه



قلم
قلم



علبة
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَابِلُ .
 دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَابِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةِ كَبِيرَةٍ يَا نَبِيلُ .
 ته اوس د کتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَبِيلُ .
 او د کتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .
 اودلته لوی اووږه رنگه عکسونه دي :



وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصَوَّرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .



نهاد: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَسِیل: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُنْصَوَّرَةَ.
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کبسی خوبنوم



نایل: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اوزه بنگلی قلمونه خوبنوم



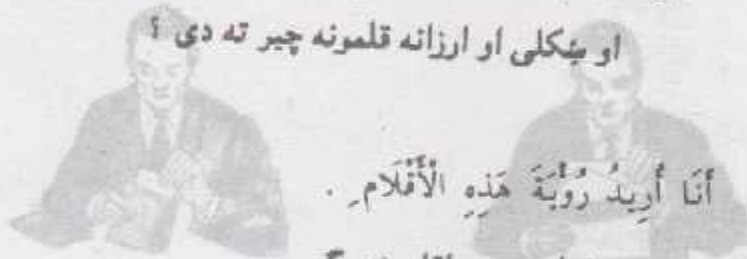
المُدِيرُ يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُنْصَوَّرَةَ.

مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کبسی راوری



نایب : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَمِيلَةِ وَالرَّخِيصَةِ ؟
فانصتوا هل تعلمون ذلك يا أولادنا ؟

او بیکلی او ارزانه قلمونه چیر ته دی ؟

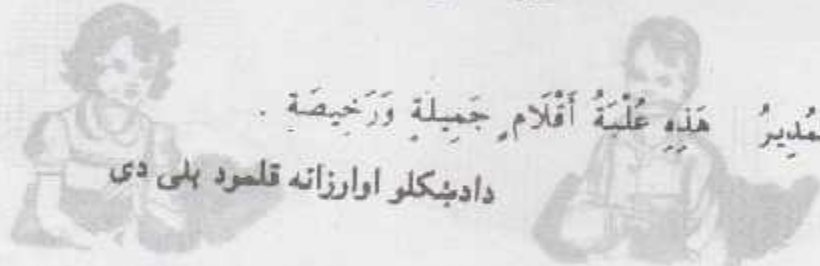


أنا أريد رُوْبِيَّةَ هَذِهِ الْأَقْلَامِ .

زه غوارم چه د اقلمونه وگورم

نایب : نایب بُریدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .
بچه بینه که بچه خیمه و بینه .
بچه بینه که بچه خیمه و بینه .

نایب شکلی قلمونه غواری ای بناغلی .



الْمُدِيرُ هَذِهِ عِلْمَةٌ أَقْلَامٍ جَمِيلَةٍ وَرَخِيصَةٍ .

داد بیکلو او ارزانه قلمود هلی دی

قَبْلًا يَا مَوْلَانَا ؟

نایب : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .

تشکر ای بناغلی : رَهْمَةً يَا مَوْلَانَا ؟



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ
مُصَوَّرَةٍ .

نبييل درى عكس لرونكى
كيسى رانيسى



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوى رنگه عكسونه
رانيسى (اخلى)



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .
او كيسى په لوى پاكټ كى بردي



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،
مدیر عكسونه په دېلى كى بردي



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ
اونبيل پاكټ اخلى



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .
نهاد دېلى اخلى



نهاد : اَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيلَ .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه خواهم ای نبيله .

اَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوی رنگه عکسونه خواهم

نَبِيلُ : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَادَ .

نبیل : داد گلانو رنگه عکسونه دی ای نهادی .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد میوو لوی اوراره عکسونه دی .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عکسونه دلته بنگلی اورز انه دی .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبیل کبسی (قصی) خوئبوی

نَبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبیل : زماډ « الف لیله و لیله » کبسی خوئبوی

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : « الف لیله و لیله » قصی عکس لرونکی او بنگلی دی

دنيا له رينه

الدرس الرابع والعشرون

خبرویشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هکده صور زهوری دلته رنگه عکسونه دی
 داد گلانو عکسونه دی

به دی لاتدی کلموکی د (ر) توری په دوو شکلو سره تلفظ کیری



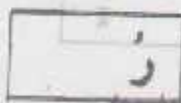
هکده صور زهوری (ر) دلته رنگه عکسونه دی
 داد گلانو عکسونه دی

دنيا له رينه

هداواز د (ر) توری په دوو شکلو سره لیکل کیری



یوه (ر) پینځ لری بله (ر) تنوین یادوه پینځ لری



نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَفِيرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی .

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

قِصَصٍ

القِصَصِ

دوې لفظي کلموکی په دغو کلموکی (ص) دوه ځله په دې لاندی

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړی کلمه کی (ص) زیر لری اړپه دومه کلمه کی (ص) دوه ځله په یاتنون

لری چه نون تلفظ کیږی خو لیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصَّوْرِ

ص

قِصَصٍ

ص

القِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

المَكْتَبَةِ

دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی
 دزیر تنوین یادوه زیروونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

بیتاً
 کور

تمرینونه

لمیری تمرین : دوه دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه د پېښې تنوین

(دوه پېښونه) لری : هَذِهِ وَرْدَةٌ فِي زَهْرِيَّةٍ جَمِيلَةٍ .

نَبِيْلٌ تَلْمِيذٌ يُحِبُّ الْمُدْرَسَ .

هَذَا فَلَاحٌ يَعِيشُ فِي الرَّيْفِ .

فِي بَدِ نَهَادٍ مَلْعَقَةٌ صَغِيرَةٌ .

دوم تمرین :

په دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه دوه زېږونه (تنوین)

ولری

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .

نَبِيْلٌ يَنَامُ فِي سَرِيْرٍ صَغِيرٍ .

هَذِهِ شَجَرَةٌ تَفَاحٍ كَبِيرَةٌ .

نَبِيْلٌ يَضَعُ الْقَاكِيَّةَ فِي سَلَّةٍ صَغِيرَةٍ .

دریم تمرین :

دلاندې کلمو په وروستیو تور ویاندې یوواړی د پېښې تنوین () او بل واړی

د زیر تنوین (-) کپړدې او بیایې ولولې :

بَاب - سِنَارَةٌ - أَشْجَارٌ - عَمٌّ - مِشْمِشٌ

بسم الله الرحمن الرحيم

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاتدی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً
زه رنگه عکسونه خونبوم	زه رنگه عکسونه غوارم

په دی لاتدی دوو کلموکی د (ر) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
ر	ر

همداراز په هغوکی (ر) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَا	رَ
-----	----

پوه (ر) له زور سره ده پله (ر) د زور له تنوین سره ده

رَا	رَ
-----	----

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمَصُورَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بِأَنْبِيَاءٍ .
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی (قصی) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د (ص) توری په دوو ډولو تلفظ کیری

الْقِصَصُ قِصَصًا

همدار از په دغو کلموکی (ص) په دوو شکلو سره لیکل کیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

صَا

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

القِصَصَ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الأقْلَامَ

غناالتہ

دالاتدی جعلی ولولی :

أنا أحب القمصان المصورة . أنا لا أريد قميصاً مصوراً .
زه عكس لرونکی کیسی خوبنوم زه عكس لرونکی کیسی نه غواړم

د لاتدی د دوو کلمو کې (ت) لیکل (ت) لیکل (ت) لیکل

په دی لاتدی دوو کلمو کې (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کیږی

د لاتدی د دوو کلمو کې (ت) لیکل (ت) لیکل (ت) لیکل

المصورة

المصورة

د لاتدی د دوو کلمو کې (ت) لیکل (ت) لیکل (ت) لیکل

همدارنگه په دغو کلمو کې (گردی ت) په دوو شکلو سره لیکل کیږی

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

یوه (گردی ت) زور لری بله (گردی ت) د زور تنوین لری

د لاتدی د دوو کلمو کې (ت) لیکل (ت) لیکل (ت) لیکل

المصورة

المصورة

نور مثالونه :

نور مثالونه :

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ . أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .
 زه رنگه عكسونه جو منوم زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاندی کلموکی (گرده ت) په ډوړو بیلوړو ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ المُلَوَّنةُ
 همد اراز په دغو دوو کلموکی (گرده ت) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

لمړی (گرده ت) زور لری دویمه (گرده ت) دزور تنوین لری

نور مثالونه :

اَلْمُصَوِّرَةُ

مُصَوِّرَةٌ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

مُلَوَّنَةٌ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

جَمِيْلَةٌ

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

دیادونی ورده کله چه په (گردی ت) باندی دزور تنوین راشی الف نه ور

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

سره زیاتیږی

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نَهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدٌ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایو کی یی ولیکی

(تَشْرَبُ هِنْدٌ : فِي كُوبٍ)

لَبَنٌ

(يَضَعُ نَيْبِلٌ فِي زَهْرِيَّةٍ)

وَرْدَةٌ

(الْمُدْبِرُ يَضَعُ فِي ظَرْفٍ)

صُورَةٌ

(نَهَادٌ تَشْتَرِي طَافِحًا)

سَمَكٌ

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمٍ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	إِثْنَانِ	وَاحِدٌ	صِفْرٌ
شُكْرٌ	دَرِي	دَوَه	يُو	صَفْرٌ



تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	خَمْسَةٌ
تِه	اتِه	اوه	شِبِير	پَنَخَه



أَرْقَامٌ	رَقْمٌ	سَاعَةٌ	قُرْصٌ
نَمْرِي (رَقْمُونَه)	نَمْرَه (رَقْم)	كُوشَك	دَتَلْفُونِ شُخْرُخ

د الاتدی کلمی او جملی ولولی :



بِرْفَعُ
پور ته کوی



يُمْسِكُ
نیسی



يَقْرَأُ
لولی



يَسْمَعُ
اودی



يَتَكَلَّمُ
غریبی



يُدَوِّرُ
غرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون غرمی (رقمونه) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون غرخ غرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيلِ .

سَالِمٌ : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ .

اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمبری (رقمونه) موجودی دی

نَهَادٌ : اقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيلِ

دا نمبری ولوله ای نبیله

نَبِيلٌ : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر

نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

تهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ تِسْعَةٌ صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اوری ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغیر په شان غیر اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟

نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيفُونِ نَائِلٍ .

نَبِيلٌ : زه دنایل دتلیفون نمره غواړم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ

سالم : دنایل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ :

نَبِيلٌ : دنایل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تَسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنځه	صفر	شپږ

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تَسْعَةٍ (٩) بیا دنهو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنځو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرٍ (٠) . بیا د صفر رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیا د شپږو رقم (عدد) تاوکړه

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِل

الو الو نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَابِلٍ .

زه اوس له نایل سره غیر پریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .

زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه

لمرې تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

الْمَكْتُوبُ - الْقُرْصُ - الْأَرْقَامُ - الْخَمْسَةُ - الْآنُ

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

السَّمَاعَةُ - الصَّفْرُ - الرَّقْمُ - السَّنَةُ - التَّلِيفُونَ

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو ویشی چه دهغو په اول

کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی

نخه فرق لری

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .

الدرس السابع والعشرون اوه ويستم درس

دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروییل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---

نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغوپورتنیو کلموته (ال) وزیات کبری او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی ورده چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کی هیش کوم
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمی	کِتَابٌ کتاب	مَدِیْعٌ ویاند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	-------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته (ال) ورزیات شی داډول لوستلی کبیری

القَمَرُ سپوږمی	الکِتَابُ کتاب	المَدِیْعُ ویاند	الهِرَمُ هرم
--------------------	-------------------	---------------------	-----------------

او دغر کلموته د (ال) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هیڅ کوم تغیر نه دی راوستلی

القَمَرُ القَمَرُ	الکِتَابُ الکِتَابُ	المَدِیْعُ المَدِیْعُ	الهِرَمُ الهِرَمُ
----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	ه
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل (کلاب)

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
الْبَيْدُ	الْوَرْدَةُ
لاس	کلاب (سور گل)

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل

شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی

دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتنو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اووروسته دهغو دتلفظ اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---

دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبږی

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	---------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو د تلفظ اختلا
ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَاجٌ الرُّجَاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور
نور

نافذة
کرکی

لیمون
لیمو

لحم
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور
النور

نافذة
النافذة

لیمون
اللیمون

لحم
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

تعمیرتونه

لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی :

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِینُ - الْحَقِیْبَةُ - الْخَیْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین :

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی :

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الثَّلَاثُ - الرَّیْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَبِینٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول اوا خیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .

دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	تېکونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلَّمُ	
۲	تېکت	تَدَكِيرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانِ	
۵۱	نه	تَسَعَةٌ		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	تلور	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اودم	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخري	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله وليله (بوژدوشپي)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ	
۱۹	خوپر	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌّ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضْرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلورونکی	خَضْرِيٌّ		۳۴	خجینی	بَغْضٍ ...	
۵۱	پنخه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بَيْوتٌ	

پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ	پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳		طَمَاطِمُ	رومی بالبحان	۱۶
	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱		عَنْبِي	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپه	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴		فِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱		فِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵		قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ك	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵		كُتُبٌ	کتابونه	۳۳
ص	صَبَاحٌ	سپاردهی په	۲۱		كَيْفٌ	خرنگه	۵۳
	الْخَيْرِ	خیری			كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	بیوکس (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱		لَحْمٌ	غوبه	۱۶
	صَوْتٌ	غیر (برخ)	۵۴		لَكَ	سعاداره (له تاخمه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲		لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شهره‌يي)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځي (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکي	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (ټکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنه	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکړه	هَاتَ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۱	يوه (يا يوه)	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړدي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پيچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					

**Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library**